

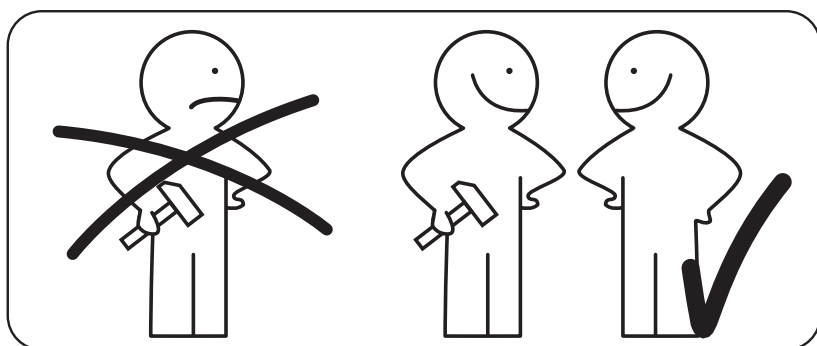
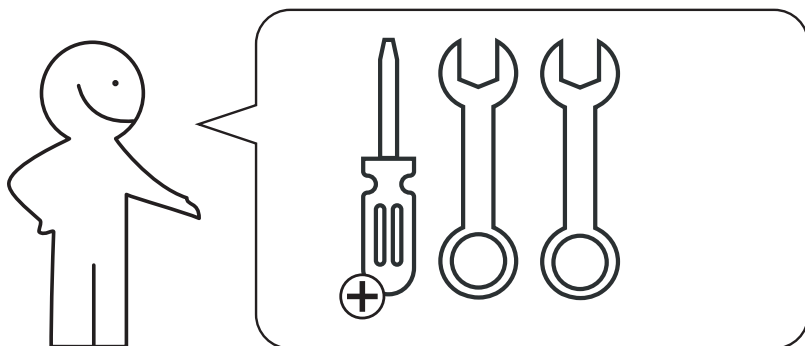
-----	DE	Originalbetriebsanleitung	Mobile Hebebühne
-----	EN	Translation of the original operating instructions	Mobile lifting platform
-----	FR	Traduction du manuel d'utilisation d'origine	Plate-forme élévatrice mobile
-----	IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Piattaforma elevatrice mobile
-----	ES	Traducción del manual original	Plataforma elevadora móvil
-----	NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Mobiel hefplatform
-----	CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Mobilní zvedací plošina
-----	SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Mobilná zdvíhacia plošina
-----	PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Mobilna platforma podnosząca
-----	HU	Az eredeti használati útmutató fordítása	Mobil emelőplatform



GMH PRO 3000

24336

Güde

**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.****ENGLISH**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.

ESPAÑOL

Lea atentamente las instrucciones antes de poner en marcha la máquina.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

CESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

SLOVENČINA

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję.

MAGYAR

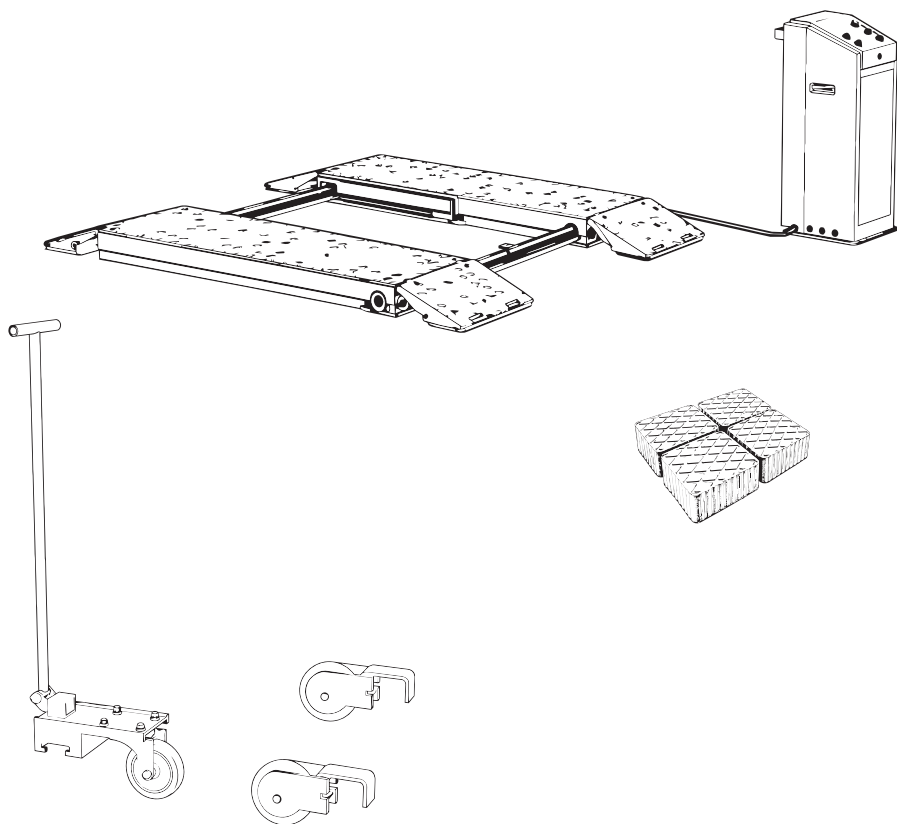
Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Deutsch	Technische Daten / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service _____	24
English	Technical Data / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service _____	28
Français	Caractéristiques techniques / Instructions De Sécurité Particulieres / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service _____	32
Italiano	Dati tecnici / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio _____	36
Nederlands	Technische gegevens / Veiligheidsadviezen / Voorgeschreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service _____	40
Čeština	Technická data / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis _____	44
Slovenčina	Technické údaje / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi _____	48
Magyar	Műszaki Adatok / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás _____	52
Polski	Dane techniczne / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie I Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Servis _____	56
Español	Datos técnicos / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio _____	60



Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Contenu de la livraison IT Dotazione
ES Volumen de suministro NL Leveringsomvang CZ OBJEM dodávky
SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



Montage

EN Assembly FR Montage IT Montaggio ES Montaje
NL Montage CZ Montáž SK Montáž PL Montaż HU Szerelés

2-9



Inbetriebnahme

EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése

10-12



Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés

13-19

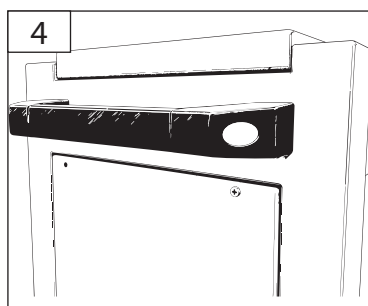
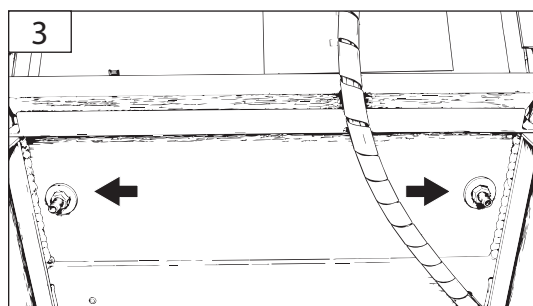
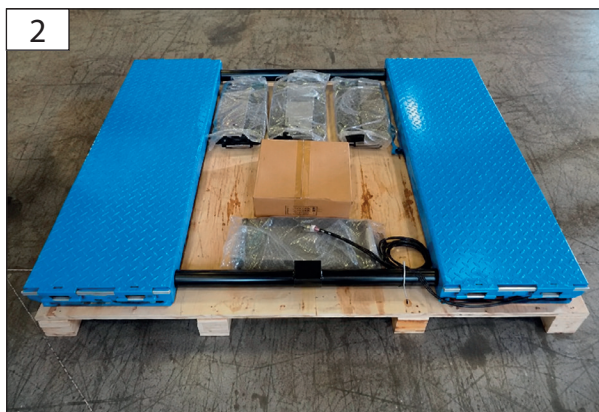


Transport & Lagerung

EN Transport & Storage FR Transport et stockage IT Trasporto e stoccaggio
ES Transporte y almacenamiento NL Vervoer en opslag CZ Přeprava a skladování
SK Preprava a skladovanie PL Transport i przechowywanie HU Szállítás és tárolás

20





Montage des Griffs am elektrischen Schaltkasten.

Installation of the electric control box handle

Installation de la poignée du boîtier de commande électrique

Installazione della maniglia della centralina elettrica

Montage van de handgreep van de elektrische schakelkast

Montáž rukojeti elektrického ovládacího panelu.

Montáž rukoväte elektrického ovládacieho panela.

Az elektromos vezérlődoboz fogantyújának felszerelése.

Montaż uchwyty skrzynki sterowniczej.

Instalación de la manilla de la caja de control eléctrico



HLP-46

DE Füllen Sie 6 Liter Hydrauliköl der Viskositätsklasse 46 in den Tank ein. Überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand nur, wenn das Gerät vollständig abgesenkt ist.

EN Fill the tank with 46 grade hydraulic oil with 6 litres. Only Check the fluid level when the unit is fully lowered.

FR Remplissez le réservoir avec 6 litres d'huile hydraulique de grade 46. Vérifiez le niveau de liquide uniquement lorsque l'appareil est complètement abaissé.

IT Riempire il serbatoio con 6 litri di olio idraulico di grado 46. Controllare il livello del fluido solo quando l'unità è completamente abbassata.

NL Vul de tank met 6 liter hydraulische olie van kwaliteit 46. Controleer het vloeistofpeil alleen wanneer het apparaat volledig is neergelaten.

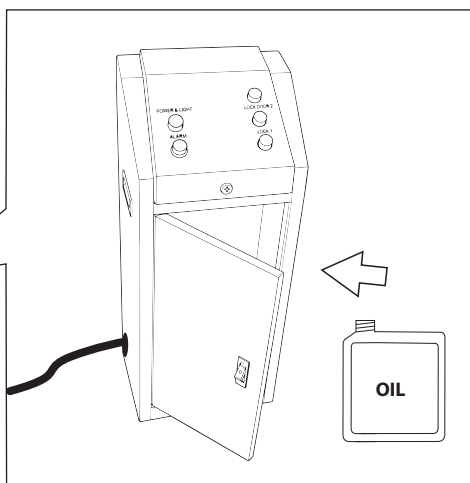
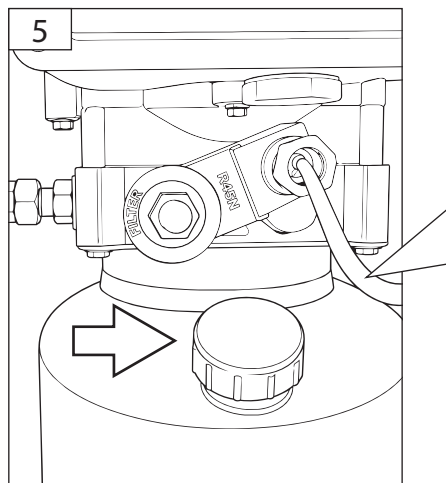
CZ Naplňte nádrž 6 litry hydraulického oleje třídy 46. Hladinu kapaliny kontrolujte pouze tehdy, když je zařízení zcela spuštěno.

SK Naplňte nádrž 6 litrov hydraulického oleja triedy 46. Hladinu kvapaliny kontrolujte iba vtedy, keď je zariadenie úplne spustené.

HU Tölts fel a tartályt 46-os viszkozitású hidraulikaolajjal, 6 literrel. A folyadék szintjét kizárólag akkor ellenőrizze, amikor a berendezés teljesen le van engedve.

PL Napełnij zbiornik olejem hydraulicznym klasy 46 w ilości 6 litrów. Poziom płynu należy sprawdzać wyłącznie wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie opuszczone.

ES Llena el depósito con 6 litros de aceite hidráulico de grado 46. Comprueba el nivel de líquido únicamente cuando la unidad esté completamente bajada.





DE Ziehen Sie das bereits vormontierte Y-Stück nochmals nach. Montieren Sie an den beiden offenen Anschlüssen die beiden Hydraulikleitungen von den Hydraulikzylindern der Hebebühne.

EN Tighten the pre-assembled Y-piece once more. Connect the two hydraulic hoses from the hydraulic cylinders of the lifting platform to the two open connections.

FR Resserrez le raccord en Y déjà pré-assemblé. Raccordez aux deux raccords ouverts les deux conduites hydrauliques provenant des vérins hydrauliques du pont élévateur.

IT Serrare nuovamente il raccordo a Y già premontato. Collegare ai due attacchi liberi i due tubi idraulici provenienti dai cilindri idraulici del ponte sollevatore.

NL Draai het reeds voormonteerde Y-stuk nogmaals vast. Sluit op de twee open aansluitingen de twee hydraulische leidingen van de hydraulische cilinders van de hefbrug aan.

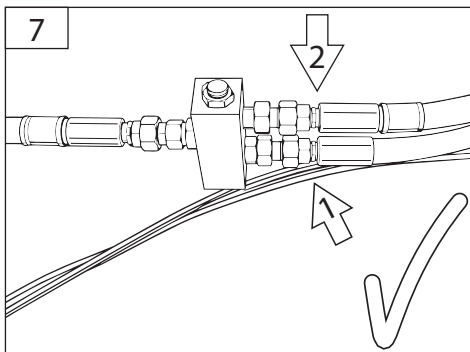
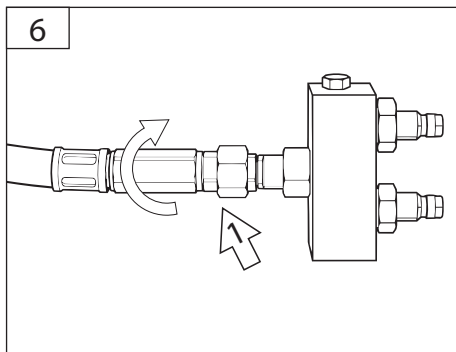
CZ Ještě jednou utáhněte již předem namontovanou Y-tržstku. K oběma volným přípojkám připojte obě hydraulické hadice z hydraulických válců zvedací plošiny.

SK Ešte raz dotiahnite už predmontovanú Y-odbočku. Na obidve otvorené prípojky namontujte obe hydraulické potrubia z hydraulických valcov zdvihacieho mosta.

HU Húzza meg még egyszer az előre összeszerelt Y-idomot. Csatlakoztassa a két nyitott csatlakozóhoz a emelőállvány hidraulikus hengereiből jövő két hidraulikus vezetékét.

PL Ponownie dokręć już wstępnie zamontowany trójnik. Podłącz do obu wolnych przyłączy dwa przewody hydrauliczne pochodzące z siłowników hydraulicznych podnośnika.

ES Apriete de nuevo la pieza en Y, que ya viene premontada. Conecte en las dos conexiones abiertas los dos tubos hidráulicos procedentes de los cilindros hidráulicos del elevador.





DE Lösen Sie die Verschraubung des Hydraulikschlauches am Pumpenblock. Halten Sie beim Lösen und Festziehen der Mutter unbedingt das Anschlussstück am Pumpenblock mit einem Schraubenschlüssel fest, sodass dieses sich nicht lösen kann. Ziehen Sie nun die Leitung aus dem Schaltschrank. Befestigen sie mit Kabelbindern die elektrischen Leitungen an der eben demontierten Hydraulikleitung. Ziehen Sie den Leitungsschutzschlauch über die zusammengefügteten Leitungen. Befestigen Sie den Leitungsschutzschlauch mit der Schlauchschelle. Führen Sie das Leitungspaket von unten in den Schaltschrank ein. Montieren Sie den Hydraulikschlauch wieder am Pumpenblock.

EN Loosen the screw connection of the hydraulic hose on the pump block. When loosening and tightening the nut, be sure to hold the connector on the pump block firmly in place with a spanner so that it cannot come loose. Now pull the hose out of the control cabinet. Secure the electrical cables to the hydraulic hose you have just removed using cable ties. Slip the cable protection sleeve over the bundled cables. Secure the cable protection sleeve with the hose clamp. Feed the cable bundle into the control cabinet from below. Refit the hydraulic hose to the pump block.

FR Desserrez le raccord vissé du flexible hydraulique au bloc de pompe. Lors du desserrage et du serrage de l'écrou, veillez impérativement à maintenir le raccord fixé au bloc de pompe à l'aide d'une clé, afin qu'il ne puisse pas se desserrer. Retirez ensuite le câble de l'armoire électrique. Fixez les câbles électriques au flexible hydraulique que vous venez de démonter à l'aide de colliers de serrage. Enfilez la gaine de protection sur l'ensemble des câbles. Fixez la gaine de protection à l'aide du collier de serrage. Faites passer le faisceau de câbles par le bas dans l'armoire électrique. Remontez le flexible hydraulique sur le bloc de pompe.

IT Allentare il raccordo a vite del tubo idraulico sul blocco pompa. Durante l'allentamento e il serraggio del dado, è

indispensabile tenere fermo con una chiave il raccordo sul blocco pompa, in modo che non possa allentarsi. Estrarre quindi il cavo dal quadro elettrico. Fissare i cavi elettrici al tubo idraulico appena smontato utilizzando delle fascette. Fare scorrere la guaina protettiva sui cavi uniti. Fissare la guaina protettiva con la fascetta stringitubo. Inserire il fascio di cavi nel quadro elettrico dal basso. Rimontare il tubo idraulico sul blocco pompa.

NL Maak de schroefverbinding van de hydraulische slang aan het pompblok los. Houd bij het los- en vastdraaien van de moer het aansluitstuk aan het pompblok absoluut vast met een moersleutel, zodat dit niet los kan raken. Trek nu de leiding uit de schakelkast. Bevestig de elektrische kabels met kabelbinders aan de zojuist gedemonteerde hydraulische leiding. Trek de beschermingslang over de samengevoegde leidingen. Bevestig de beschermingslang met de slangkleem. Voer het kabelpakket van onderaf in de schakelkast. Monteer de hydraulische slang weer op het pompblok.

CZ Povolte šroubové spojení hydraulické hadice na čerpacím bloku. Při povolování a utahování matice bezpodmínečně přidržíte přípojku na čerpacím bloku klíčem, aby se nemohla uvolnit. Nyní vytáhněte vedení z rozvaděče. Pomocí kabelových spon připevněte elektrické vodiče k právě demontované hydraulické hadici. Nasadte ochrannou hadici na svázané kabely. Ochrannou hadici upevněte hadicovou sponou. Vložte svazek kabelů do rozvaděče zespodu. Znovu namontujte hydraulickou hadici na čerpadlový blok.

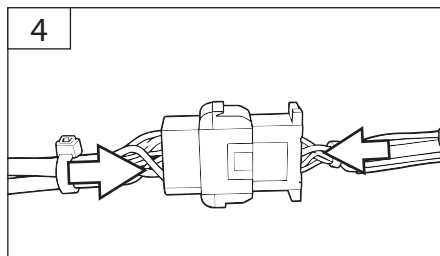
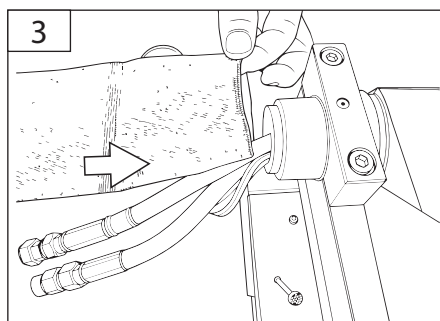
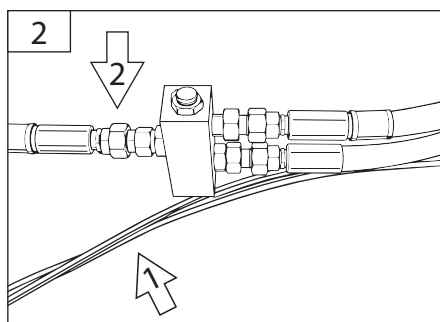
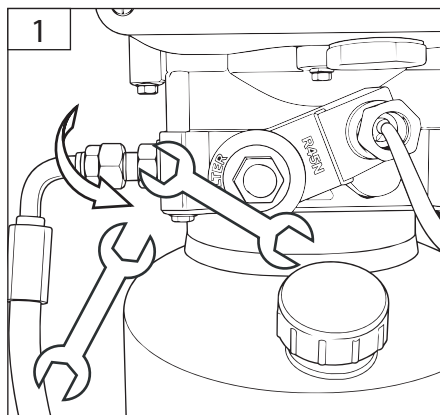
SK Povolte skrutkové spojenie hydraulického hadice na bloku čerpadla. Pri povolení a dotiahnutí matice je absolútne nevyhnutné pridržať prípojku na bloku čerpadla kľúčom, aby sa nemohla uvoľniť. Teraz vytiahnite vedenie z rozvádzača. Elektrické vedenia pripevnite k práve demontovanému hydraulickému vedeniu pomocou káblových viazačov. Nasadte ochrannú hadicu na zoskupené vedenia. Ochrannú hadicu upevnite hadicovou sponou. Zaveďte zväzok vedení zospodu do rozvádzača. Znovu namontujte hydraulickú hadicu na blok čerpadla.

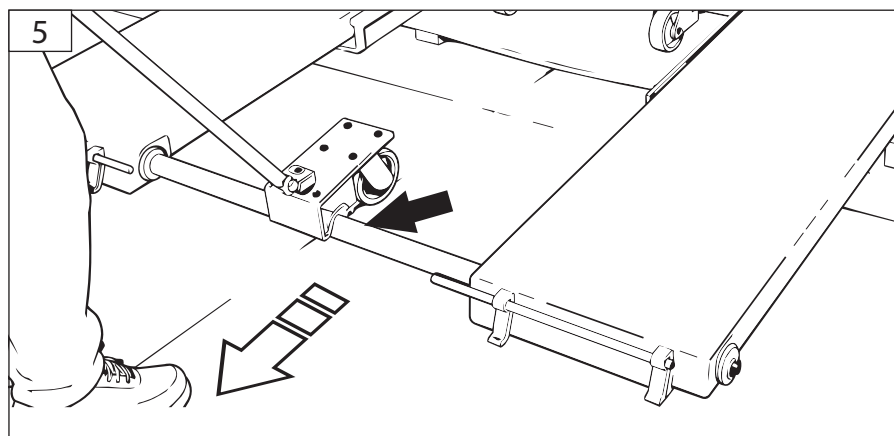
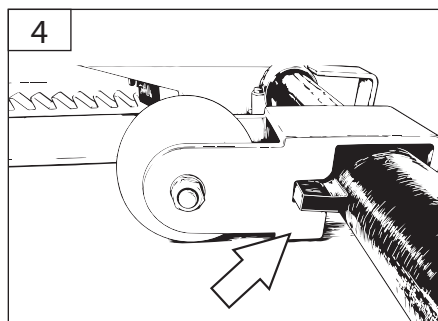
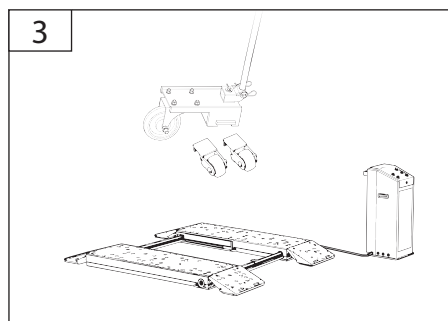
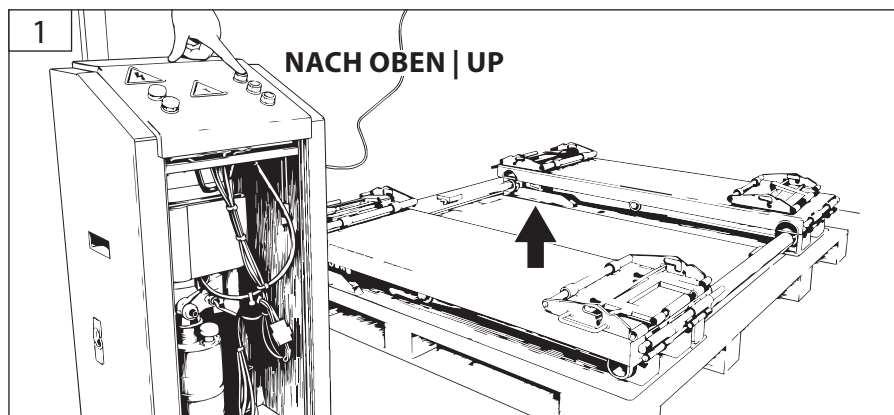


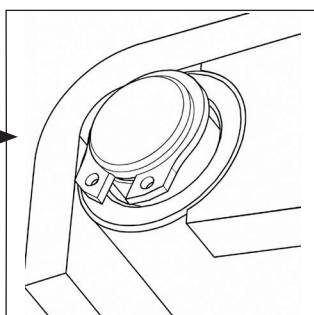
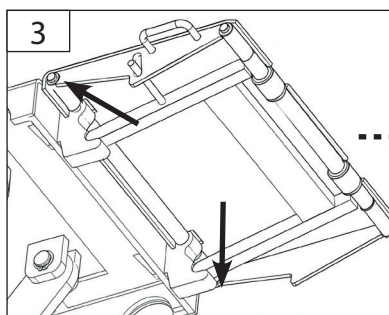
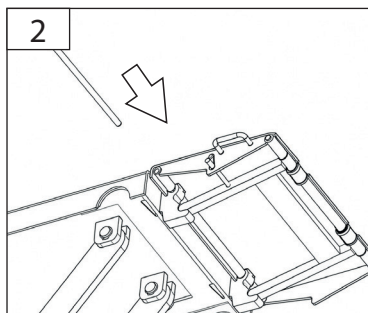
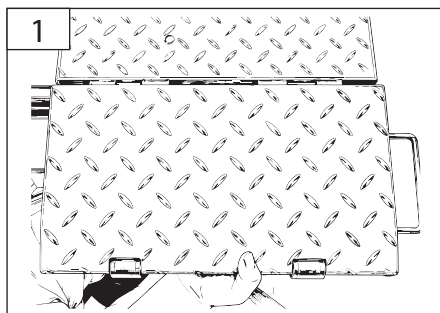
HU Lazítsa meg a hidraulikus tömlő csavaros rögzítését a szivattyúblokkon. Az anyá meglazításakor és meghúzásakor feltétlenül tartsa rögzítve egy csavarkulccsal a szivattyúblokkon lévő csatlakozót, hogy az ne tudjon meglazulni. Ezután húzza ki a vezetékét a kapcsolószekrényből. Rögzítse kábelkötegelővel az elektromos vezetékeket az imént leszerelt hidraulikus vezetékekhez. Húzza át a vezetékvédő tömlőt az összekapcsolt vezetékeken. Rögzítse a vezetékvédő tömlőt a tömlőbilinccsel. Vezesse be a vezetéksomagot alulról a kapcsolószekrénybe. Szerelje vissza a hidraulikus tömlőt a szivattyúblokkra.

PL Odkręć połączenie śrubowe węży hydraulicznego przy bloku pompy. Podczas odkręcania i dokręcania nakrętki koniecznie przytrzymaj kluczem element łączący przy bloku pompy, aby nie mógł się poluzować. Następnie wyciągnij przewód z szafy sterowniczej. Przymocuj opaskami kablowymi przewody elektryczne do właśnie zdemontowanego przewodu hydraulicznego. Nasuń rurkę ochronną na połączone przewody. Przymocuj rurkę ochronną za pomocą opaski zaciskowej. Wprowadź wiązkę przewodów do szafy sterowniczej od dołu. Ponownie zamontuj przewód hydrauliczny na bloku pompy.

ES Afloje la unión roscada de la manguera hidráulica en el bloque de la bomba. Al aflojar y apretar la tuerca, es imprescindible sujetar con una llave el racor del bloque de la bomba para que no se suelte. A continuación, extraiga el cableado del armario de control. Fije los cables eléctricos con bridas al conducto hidráulico que acaba de desmontar. Coloque el manguito protector sobre los cables unidos. Fije el manguito protector con la abrazadera. Introduzca el haz de cables en el armario de control desde abajo. Vuelva a montar la manguera hidráulica en el bloque de la bomba.







DE Entfernen Sie alle Bolzen aus den Aufnahmepunkten. Setzen Sie die Arretierungsstütze vor der Schiene an und führen die Bolzen ein und sichern diese wieder. Setzen Sie nun etwas schräg die Auffahrrampe auf die Arretierungsstütze auf und klappen diese hoch. Führen Sie den Bolzen ein und sichern diesen. Bolzen und Sicherungsring müssen richtig montiert sein.

EN Remove all bolts from the mounting points. Position the locking bracket in front of the rail, insert the bolts and secure them again. Now place the access ramp at a slight angle onto the locking bracket and fold it up. Insert the bolt and secure it. The bolt and retaining ring must be fitted correctly.

FR Retirez tous les boulons des points de fixation. Placez le support de blocage devant le rail, insérez les boulons et resserrez-les. Placez ensuite la rampe d'accès légèrement en biais sur le support de blocage et

relevez-la. Insérez le boulon et resserrez-le. Le boulon et la bague de retenue doivent être correctement montés.

IT Rimuovere tutti i bulloni dai punti di fissaggio. Posizionare il supporto di bloccaggio davanti alla guida, inserire i bulloni e fissarli nuovamente. Posizionare ora la rampa di accesso leggermente di traverso sul supporto di bloccaggio e ribaltarla verso l'alto. Inserire il bullone e fissarlo. Il bullone e l'anello di sicurezza devono essere montati correttamente.

NL Verwijder alle bouten uit de bevestigingspunten. Plaats de vergrendelingssteun voor de rail, steek de bouten erin en zet ze weer vast. Plaats nu de oprijplaat iets schuin op de vergrendelingssteun en klap deze omhoog. Steek de bout erin en zet deze vast. De bout en de borgring moeten correct zijn gemonteerd.

CZ Vyměňte všechny šrouby z upevňovacích bodů. Umístěte záračkovou podpěru před



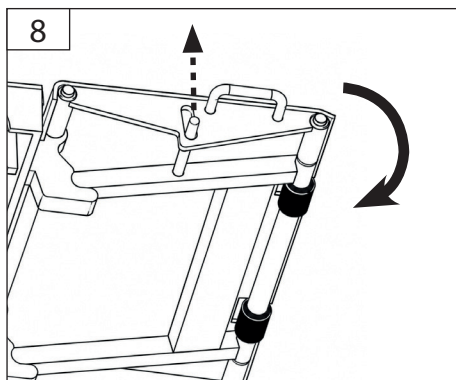
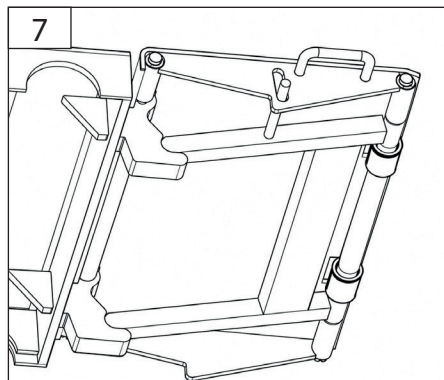
kolejnici, zasuňte šrouby a znovu je zajistěte. Nyní nasuňte nájzdovou rampu mírně šikmo na zářžkovou podpěru a vyklopte ji nahoru. Zasuňte šroub a zajistěte jej. Šroub a pojistný kroužek musí být správně namontovány.

SK Vyberte všetky skrutky z upevňovacích bodov. Umiestnite zaistovaciu podperu pred koľajniciu, zasuňte skrutky a opäť ich zaistite. Teraz mierne šikmo nasuňte nájzdovú rampu na zaistovaciu podperu a sklopte ju nahor. Zasuňte skrutku a zaistite ju. Skrutka a poistný krúžok musia byť správne namontované..

HU Távolítsa el az összes csavart a rögzítési pontokból. Helyezze a rögzítőtámaszt a sín elé, majd helyezze be a csavarokat, és rögzítse azokat. Ezután kissé ferdén helyezze a felhajtó rámpát a rögzítőtámaszra, majd hajtsa fel azt. Helyezze be a csavart, és rögzítse azt. A csavarnak és a rögzítőgyűrűnek megfelelően kell lennie felszerelve.

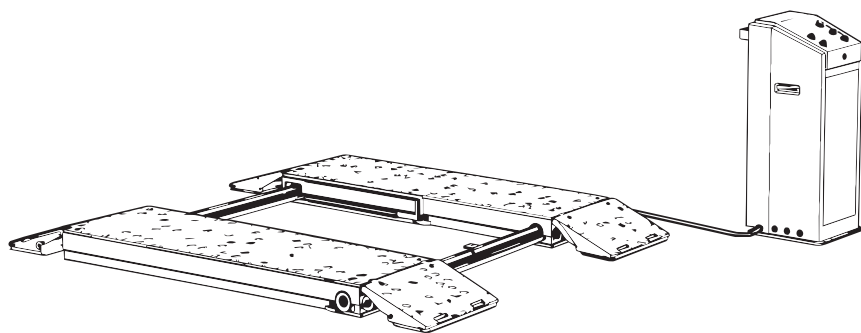
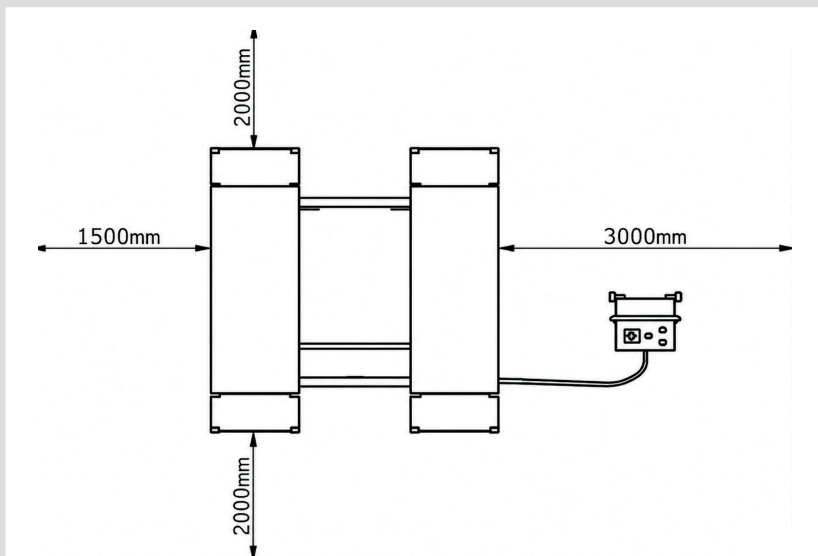
PL Wyjmij wszystkie śruby z punktów mocowania. Umieść podpórkę blokującą przed szyną, włóż śruby i ponownie je zabezpiecz. Następnie umieść rampę wjazdową pod niewielkim kątem na podpórce blokującej i podnieś ją do góry. Włóż śrubę i zabezpiecz ją. Śruba i pierścień zabezpieczający muszą być prawidłowo zamontowane.

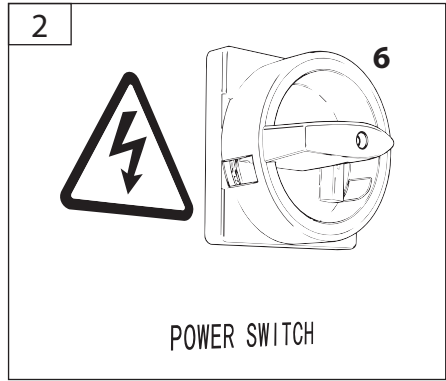
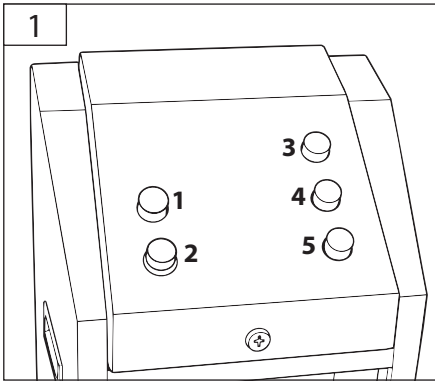
ES Retire todos los pernos de los puntos de fijación. Coloque el soporte de bloqueo delante del carril, introduzca los pernos y vuelva a fijarlos. A continuación, coloque la rampa de acceso ligeramente en diagonal sobre el soporte de bloqueo y levántela. Introduzca el perno y fíjelo. El perno y el anillo de seguridad deben estar correctamente montados.





Einrichtung der Mobilen Hebebühne | Setting up the mobile lifting platform |
Installation de la plate-forme élévatrice mobile | Installazione della piattaforma elevat-
rice mobile | Opstelling van de mobiele hefbrug | Instalace mobilní zvedací plošiny |
Inštalácia mobilnej zdvíhacej plošiny | A mobil emelőállvány felállítása | Instalacja mobil-
nej platformy podnoszącej | Instalación de la plataforma elevadora móvil





DE 1 Betriebsleuchte | 2 Alarm | 3 Nach oben | 4 Sperren/Nach unten | 5 Nach unten | 6 Hauptschalter

EN 1 Light | 2 Alarm | 3 Up | 4 Lock/Down | 5 Down | 6 Power Switch

FR 1 Éclairage | 2 Alarme | 3 Monter | 4 Verrouillage/Descente | 5 Descendre | 6 Interrupteur d'alimentation

IT 1 Luce | 2 Allarme | 3 Su | 4 Blocco/Giù | 5 Giù | 6 Interruttore di alimentazione

NL 1 Verlichting | 2 Alarm | 3 Omhoog | 4 Vergrendelen/Omlaag | 5 Omlaag | 6 Aan/uit-schakelaar

CZ 1 Světlo | 2 Alarm | 3 Nahoru | 4 Zámek/Dolů | 5 Dolů | 6 Vypínač

SK 1 Svetlo | 2 Alarm | 3 Hore | 4 Zámok/Dole | 5 Dole | 6 Vypínač

HU 1 Világítás | 2 Riasztás | 3 Fel | 4 Zárás/Le | 5 Le | 6 Bekapcsoló gomb

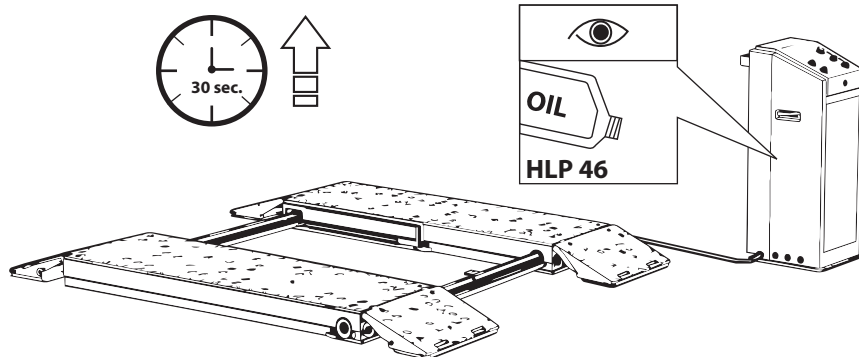
PL 1 Światło | 2 Alarm | 3 W górę | 4 Blokada/W dół | 5 W dół | 6 Wyłącznik zasilania

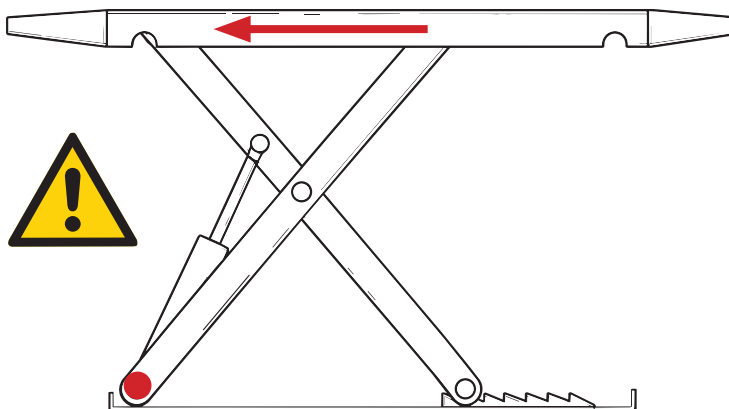
ES 1 Luz | 2 Alarma | 3 Subir | 4 Bloquear/Bajar | 5 Bajar | 6 Interruptor de encendido



- DE** Prüfen Sie, dass der Hydrauliköltank mit Öl befüllt ist, danach wird die Taste „HEBEN“ betätigt. Nach ca. 30 Sek. muss die Hubbewegung beginnen. Bei der ersten Hubbewegung ist die Hebebühne ohne Last zu bedienen.
- EN** Check that the hydraulic oil tank is filled with oil, then press the 'LIFT' button. The lifting movement should begin after approximately 30 seconds. The lifting platform must be operated without a load during the first lifting cycle.
- FR** Vérifiez que le réservoir d'huile hydraulique est rempli d'huile, puis appuyez sur le bouton « LEVAGE ». Le mouvement de levage devrait commencer au bout d'environ 30 secondes. Lors du premier mouvement de levage, le pont élévateur doit être utilisé sans charge.
- IT** Verificare che il serbatoio dell'olio idraulico sia pieno, quindi premere il pulsante "SOLLEVAMENTO". Dopo circa 30 secondi dovrebbe iniziare il movimento di sollevamento. Al primo movimento di sollevamento, la piattaforma elevatrice deve essere azionata senza carico.
- NL** Controleer of de hydrauliekolietank gevuld is met olie; druk vervolgens op de knop „HEFFEN“. Na ongeveer 30 seconden moet de hefbeweging beginnen. Bij de eerste hefbeweging moet de hefbrug zonder lading worden bediend.
- CZ** Je třeba zkontrolovat, zda je nádrž na hydraulický olej naplněna olejem, a poté stisknout tlačítko „ZVEDNUTÍ“. Po cca 30 sekundách by se měl spustit zdvihací pohyb. Při prvním zdvihu je třeba zvedací plošinu obsluhovat bez nákladu.
- SK** Je potrebné skontrolovať, či je nádrž na hydraulický olej naplnená olejom, a potom stlačiť tlačidlo „ZDVIHNÚŤ“. Po cca 30 sekundách by sa mal začať zdvihový pohyb. Pri prvom zdvihovom pohybe sa zdvihacia plošina musí obsluhovať bez zaťaženia.
- HU** Ellenőrizni kell, hogy a hidraulikaolaj-tartály tele van-e olajjal, majd meg kell nyomni a „EMELES” gombot. Körülbelül 30 másodperc múlva meg kell kezdődnie az emelési mozgásnak. Az első emelési mozdulat során az emelőt terhelés nélkül kell működtetni.
- PL** Należy sprawdzić, czy zbiornik oleju hydraulicznego jest napełniony olejem, a następnie nacisnąć przycisk „PODNOSENIE”. Po ok. 30 sekundach powinien rozpocząć się ruch podnoszenia. Podczas pierwszego ruchu podnoszenia podnośnik należy obsługiwać bez obciążenia.
- ES** Hay que comprobar que el depósito de aceite hidráulico esté lleno de aceite; a continuación, se pulsa el botón «SUBIR». Tras unos 30 segundos, debe comenzar el movimiento de elevación. En el primer movimiento de elevación, la plataforma elevadora debe manejarse sin carga.

TEST





DE Der Schwerpunkt des Fahrzeugs muss sich immer auf der Seite des Festlagers befinden. Im Normalfall ist dies die Seite, an der sich der Fahrzeugmotor befindet. Ausnahmen, sind z.B. beladene Fahrzeuge oder Werkstattfahrzeuge.

EN The vehicle's centre of gravity must always be on the side of the fixed bearing. Normally, this is the side on which the vehicle's engine is located. Exceptions include, for example, loaded vehicles or workshop vehicles. .

FR Le centre de gravité du véhicule doit toujours se trouver du côté du palier fixe. En règle générale, il s'agit du côté où se trouve le moteur du véhicule. Les exceptions concernent, par exemple, les véhicules chargés ou les véhicules d'atelier.

IT Il baricentro del veicolo deve trovarsi sempre sul lato del cuscinetto fisso. Normalmente si tratta del lato su cui è posizionato il motore del veicolo. Fanno eccezione, ad esempio, i veicoli a pieno carico o quelli da officina.

NL Het zwaartepunt van het voertuig moet zich altijd aan de kant van het vaste lager bevinden. Normaal gesproken is dit de kant waar de motor van het voertuig zich bevindt. Uitzonderingen hierop zijn bijvoorbeeld beladen voertuigen of werk-

plaatsvoertuigen.

CZ Těžiště vozidla musí být vždy na straně pevného ložiska. Obvykle se jedná o stranu, na které je umístěn motor vozidla. Výjimkou jsou například naložená vozidla nebo servisní vozidla.

SK Ťažisko vozidla sa musí vždy nachádzať na strane pevného ložiska. Zvyčajne ide o stranu, na ktorej je umiestnený motor vozidla. Výnimkou sú napríklad naložené vozidlá alebo servisné vozidlá.

HU A jármű súlypontjának mindig a rögzített csapágy oldalán kell lennie. Általában ez az az oldal, amelyen a jármű motorja található. Kivételt képeznek például a megrakott járművek vagy a szervizjárművek.

PL Środek ciężkości pojazdu musi zawsze znajdować się po stroniełożyska stałego. Zazwyczaj jest to strona, po której znajduje się silnik pojazdu. Wyjątkami są np. pojazdy z ładunkiem lub pojazdy warsztatowe.

ES El centro de gravedad del vehículo debe encontrarse siempre en el lado del cojinete fijo. Normalmente, este es el lado en el que se encuentra el motor del vehículo. Las excepciones son, por ejemplo, los vehículos cargados o los vehículos de taller.



DE Senkgeschwindigkeit

Die korrekte Einstellung der Senkgeschwindigkeit ist zwingend erforderlich. PKW auf die Hebebühne fahren, Gummiauflagen am Fahrzeug ansetzen und die Bühne auf ca. halbe Höhe anheben. An der Einstellschraube die Kontermutter lösen und die Innensechskantschraube vorsichtig bis zum Anschlag eindrehen. Achtung: Nicht fest anziehen, da sonst der Dichtring beschädigt werden und das Hydrauliksystem undicht werden kann. Taster „Senken“ betätigen; die Hebebühne darf sich nicht absenken. Anschließend die Schraube langsam gegen den Uhrzeigersinn öffnen, bis die Senkgeschwindigkeit der Hebegeschwindigkeit entspricht. Danach die Kontermutter wieder festziehen.

EN It is essential to set the lowering speed correctly. Drive the car onto the lift, position the rubber pads against the vehicle and raise the lift to approximately half height. Loosen the lock nut on the adjustment screw and carefully screw the Allen screw in as far as it will go. Caution: Do not tighten it fully, as this may damage the sealing ring and cause the hydraulic system to leak. Press the 'Lower' button; the lift must not lower. Then slowly loosen the screw anti-clockwise until the lowering speed matches the lifting speed. Afterwards, retighten the lock nut.

FR Il est impératif de régler correctement la vitesse de descente. Placez la voiture sur le pont élévateur, positionnez les patins en caoutchouc sur le véhicule et relevez le pont jusqu'à environ la moitié de sa hauteur. Desserrez le contre-écrou de la vis de réglage et vissez prudemment la vis à six pans creux jusqu'à la butée. Attention : ne pas serrer à fond, car cela risquerait d'endommager la bague d'étanchéité et de provoquer une fuite dans le système hydraulique. Appuyez sur le bouton « Descente » ; le pont élévateur ne doit pas s'abaisser. Desserrez ensuite lentement la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vitesse de descente corresponde à la vitesse de levage. Resserrez ensuite le contre-écrou.

IT È assolutamente necessario regolare corret-

tamente la velocità di abbassamento. Posizionare l'autovettura sul ponte sollevatore, applicare i cuscinetti in gomma sul veicolo e sollevare il ponte fino a circa metà altezza. Allentare il controdado sulla vite di regolazione e avvitare con cautela la vite a testa esagonale interna fino a battuta. Attenzione: non serrare eccessivamente, poiché altrimenti l'anello di tenuta potrebbe danneggiarsi e il sistema idraulico potrebbe presentare perdite. Premere il pulsante «Abbassamento»; il ponte sollevatore non deve abbassarsi. Successivamente, allentare lentamente la vite in senso antiorario fino a quando la velocità di abbassamento non corrisponde a quella di sollevamento. Quindi serrare nuovamente il controdado.

NL De juiste instelling van de daalsnelheid is absoluut noodzakelijk. Rijd de personenauto op de hefbrug, plaats de rubberen steunen onder het voertuig en breng de brug tot ongeveer halve hoogte omhoog. Draai de contramoer aan de stelschroef los en draai de inbusschroef voorzichtig tot aan de aanslag in. Let op: Niet te strak aandraaien, anders kan de afdichting beschadigd raken en kan het hydraulische systeem gaan lekken. Druk op de knop „Zakken“; de hefbrug mag niet zakken. Draai vervolgens de schroef langzaam tegen de klok in los, totdat de daalsnelheid overeenkomt met de hefsnelheid. Draai daarna de borgmoer weer vast.

CZ Správné nastavení rychlosti spouštění je naprosto nezbytné. Najedete osobním automobilem na zvedací plošinu, nasadíte gumové podložky na vozidlo a zvednete plošinu přibližně do poloviny výšky. U nastavovací šroubu povolte pojistnou matici a opatrně zašroubujte šroub s vnitřním šestihranem až na doraz. Pozor: Neutahujte příliš, jinak by mohlo dojít k poškození těsnícího kroužku a k netěsnosti hydraulického systému. Stiskněte tlačítko „Snížení“; zvedací plošina se nesmí spustit dolů. Poté šroub pomalu povolte proti směru hodinových ručiček, dokud rychlost spouštění nebude odpovídat rychlosti zvedání. Následně kontramatice opět utáhněte.

SK Správne nastavenie rýchlosti spúšťania je absolútne nevyhnutné.



Najazdite osobným autom na zdvihací most, umiestnite gumové podložky pod vozidlo a zdvihnite most približne do polovice výšky. Na nastavovacom skrutku uvoľníte poistnú maticu a opatrne dotiahnite imbusovú skrutku až na doraz. Pozor: Neutiahnite ju príliš silno, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu tesniaceho krúžku a k netesnosti hydraulického systému. Stlačte tlačidlo „Klesanie“; zdvihací most sa nesmie spustiť. Následne skrutku pomaly uvoľňujte proti smeru hodinových ručičiek, až kým rýchlosť klesania nebude zodpovedať rýchlosti zdviahania. Potom opäť dotiahnite poistnú maticu.

HU A leeresztési sebesség helyes beállítása elengedhetetlen.

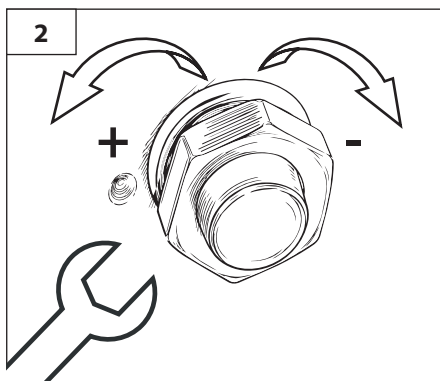
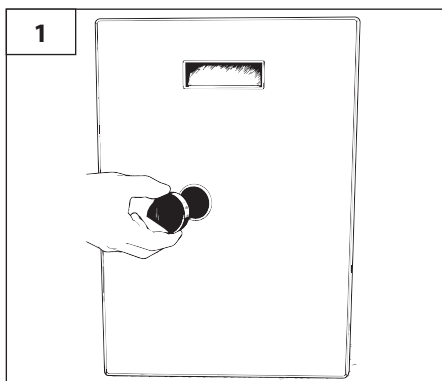
Hajtsa fel a személynégpkocsit az emelőre, helyezze fel a gumialátéteket a járműre, majd emelje fel az emelőt körülbelül fél magasságig. Lazítsa meg a beállítócsavar ellenanyáját, majd óvatosan csavarja be a belső hatlapfejű csavart a végállásig. Figyelem: Ne húzza meg túl erősen, mert különben a tömítőgyűrű megsérülhet, és a hidraulikus rendszer szivárogni kezdhet. Nyomja meg a „Leengedés” gombot; az emelőállvány nem szabad, hogy leengedjen. Ezután lassan csavarja ki a csavart az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a leengedési sebesség meg nem egyezik az emelési sebességgel. Ezután húzza meg újra az ellenanyát.

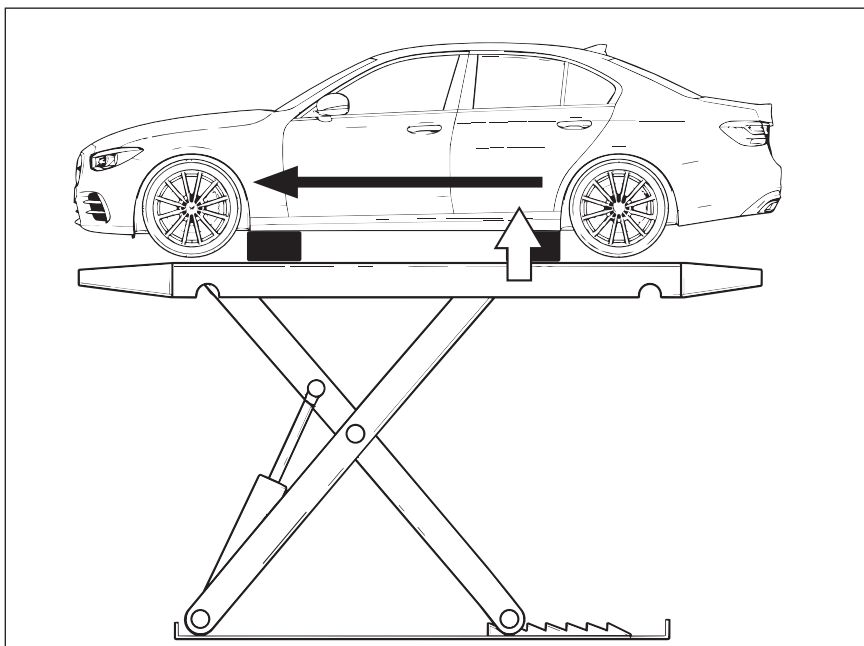
PL Prawidłowe ustawienie prędkości opuszczania jest absolutnie niezbędne. Wjechać samochodem osobowym na

podnośnik, umieścić gumowe podkładki pod pojazdem i podnieść podnośnik do około połowy wysokości. Poluzować nakrętkę kontrolującą na śrubie regulacyjnej i ostrożnie wkręcić śrubę z łbem sześciokątnym do oporu. Uwaga: Nie dokręcać zbyt mocno, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pierścienia uszczelniającego i nieuszczelnność układu hydraulicznego. Naciśnięć przycisk „Opuszczenie”; podnośnik nie może się opuścić. Następnie powoli odkręcić śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż prędkość opuszczania będzie odpowiadać prędkości podnoszenia. Następnie ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.

ES Es imprescindible ajustar correctamente la velocidad de descenso.

Conduzca el turismo hasta el elevador, coloque los soportes de goma en el vehículo y eleve el elevador hasta aproximadamente la mitad de su altura. Afloje la contratuerca del tornillo de ajuste y atornille con cuidado el tornillo de cabeza hexagonal hasta el tope. Atención: No lo apriete demasiado, ya que de lo contrario se podría dañar la junta de estanqueidad y el sistema hidráulico podría presentar fugas. Pulse el botón «Bajar»; el elevador no debe bajar. A continuación, afloje lentamente el tornillo en sentido antihorario hasta que la velocidad de descenso coincida con la velocidad de elevación. Después, vuelva a apretar la contratuerca.





DE Drücken „UP“ am Bedienfeld, bis die Gummipolster die Stützpunkte des Fahrzeugs berühren. Halten Sie „UP“ weiterhin gedrückt, um das Fahrzeug etwas höher vom Boden anzuheben. Nachdem Sie das Fahrzeug auf die erforderliche Höhe angehoben haben, drücken Sie die Taste „Verriegeln“, um die mechanische Sicherheitsverriegelung zu aktivieren.

EN Press the 'UP' button on the control panel until the rubber pads touch the vehicle's support points. Continue to hold down the 'UP' button to raise the vehicle slightly higher off the ground. Once you have raised the vehicle to the required height, press the 'Lock' button to engage the mechanical safety lock.

FR Appuyez sur la touche « UP » du panneau de commande jusqu'à ce que les patins en caoutchouc touchent les points d'appui du véhicule. Continuez à maintenir la touche « UP » enfoncée pour surélever légèrement le véhicule par rapport au sol. Une fois le véhicule surélevé à la hauteur souhaitée, appuyez sur la touche « Verrouiller » pour activer le verrouillage de sécurité mécanique.

IT Premere il pulsante "UP" sul pannello di controllo fino a quando i cuscinetti in gomma non entrano in contatto con i punti di appoggio del veicolo. Continuare a tenere premuto il pulsante "UP" per sollevare leggermente il veicolo da terra. Dopo aver sollevato il veicolo all'altezza desiderata, premere il pulsante "Blocca" per attivare il blocco di sicurezza meccanico.

NL Druk op „UP“ op het bedieningspaneel totdat de rubberen kussentjes de steunpunten van het voertuig raken. Blijf „UP“ ingedrukt houden om het voertuig iets hoger van de grond te tillen. Nadat u het voertuig tot de gewenste hoogte hebt getild, drukt u op de knop „Vergrendelen“ om de mechanische veiligheidsvergrendeling te activeren.

CZ Stiskněte tlačítko „UP“ na ovládacím panelu, dokud se gumové podložky nedotknou opěrných bodů vozidla. Držte tlačítko „UP“ stisknuté, abyste vozidlo zvedli o něco výš nad zem. Jakmile zvednete vozidlo do požadované výšky, stiskněte tlačítko „Zamknout“, čímž aktivujete mechanickou bezpečnostní aretaci.

SK Stlačte tlačidlo „UP“ na ovládacom pan-



eli, kým sa gumové podložky nedotknú oporných bodov vozidla. Naďalej držte tlačidlo „UP“ stlačené, aby sa vozidlo zdvihlo o niečo vyššie nad zem. Po zdvihnutí vozidla do požadovanej výšky stlačte tlačidlo „Zamknúť“, aby ste aktivovali mechanické bezpečnostné zamykanie.

HU Nyomja meg a vezérlőpanelen az „UP“ gombot, amíg a gumipárnák meg nem érintik a jármű támaszpontjait. Tartsa lenyomva az „UP“ gombot, hogy a járművet kissé magasabbra emelje a talajról. Miután a járművet a kívánt magasságba emelte, nyomja meg a „Zárás“ gombot a mechanikus biztonsági reteszelés aktiválásához.

PL Naciśnij przycisk „UP“ na panelu sterowania, aż gumowe podkładki dotkną punktów podparcia pojazdu. Trzymaj przycisk „UP“

wciśnięty, aby nieco bardziej podnieść pojazd nad podłoże. Po podniesieniu pojazdu na wymaganą wysokość naciśnij przycisk „Zablokuj“, aby uruchomić mechaniczną blokadę bezpieczeństwa.

ES Pulse «UP» en el panel de control hasta que las almohadillas de goma toquen los puntos de apoyo del vehículo. Mantenga pulsado «UP» para elevar el vehículo un poco más del suelo. Una vez que haya elevado el vehículo hasta la altura necesaria, pulse el botón «Bloquear» para activar el bloqueo de seguridad mecánico.

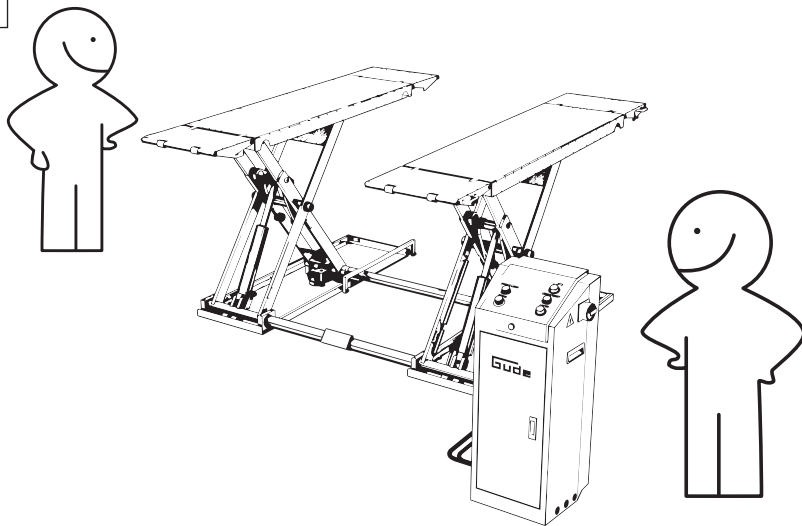


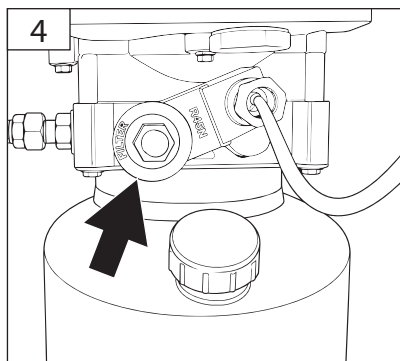
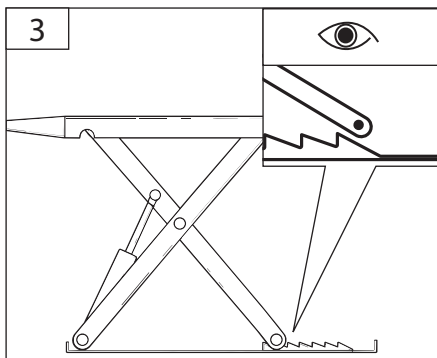
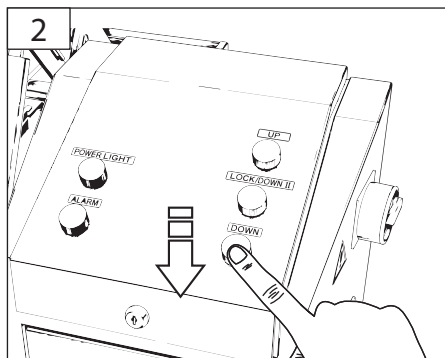
Notabsenkung | Emergency lowering | Abaissement d'urgence |

Abbassamento di emergenza | Noodverlaging | Nouzové spuštění |

Núdzové spustenie | Vészleeresztés | Awaryjne opuszczanie | Descenso de emergencia

1





DE- Sind die Sicherheitsrasten freigehoben, können Sie die Hebebühne langsam absenken, indem Sie das Notablassventil (lila Rändelschraube) öffnen bzw. drehen. Sind die Sicherheitsrasten nicht freigehoben, müssen diese zunächst manuell angehoben werden. |

EN- Once the safety catches have been released, you can lower the lifting platform slowly by opening or turning the emergency release valve (purple knurled screw). If the safety catches have not been released, they must first be raised manually. |

FR- Une fois les loquets de sécurité déverrouillés, vous pouvez abaisser lentement le pont élévateur en ouvrant ou en tournant la vanne de descente d'urgence (vis moletée violette). Si les loquets de sécurité ne sont

pas déverrouillés, vous devez d'abord les relever manuellement. | **IT-** Una volta sbloccati i fermi di sicurezza, è possibile abbassare lentamente la piattaforma di sollevamento aprendo o ruotando la valvola di abbassamento di emergenza (vite zigrinata viola). Se i fermi di sicurezza non sono sbloccati, è necessario prima sollevarli manualmente. | **NL-** Als de veiligheidsvergrendelingen zijn ontgrendeld, kunt u de hefbrug langzaam laten zakken door het noodaflaatklepje (paarse kartelschroef) te openen of te draaien. Als de veiligheidsvergrendelingen niet zijn ontgrendeld, moeten deze eerst handmatig worden ontgrendeld. |

CZ- Pokud jsou bezpečnostní západky uvolněné, můžete zvedací plošinu pomalu spustit otevřením nebo otočením nouzového spouštěcího ventilu (fialový rýhovaný šroub). Pokud bezpečnostní západky nejsou uvolněné, je třeba je nejprve ručně zvednout. | **SK-** Ak sú bezpečnostné západky uvoľnené, môžete zdvihaciu plošinu pomaly spúšťať otvorením alebo otočením núdzového

spúšťacieho ventilu (fialová rýhovaná skrutka). Ak nie sú bezpečnostné západky uvoľnené, je potrebné ich najskôr ručne zdvihnúť. |

HU- Ha a biztonsági reteszek ki vannak emelve, a vészleeresztő szelepet (lila recézett csavar) kinyitásával vagy elforgatásával lassan leengedheti az emelőt. Ha a biztonsági reteszek nincsenek kiemelve, azokat először kézzel fel kell emelni. |

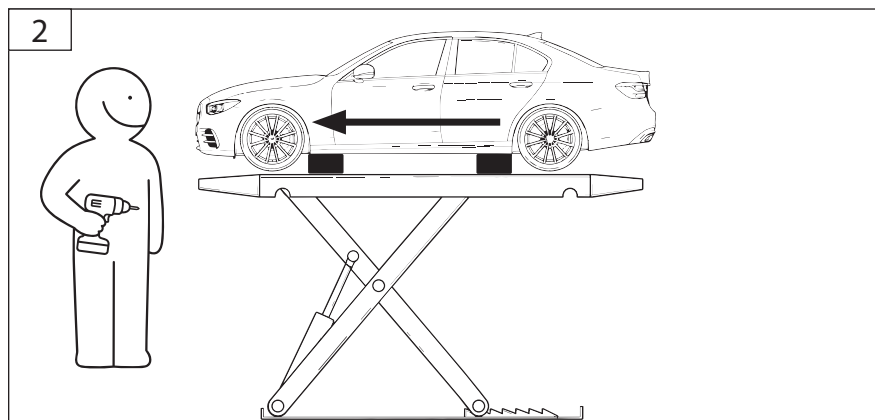
PL- Po zwolnieniu blokad bezpieczeństwa można powoli opuszczać podnośnik, otwierając lub obracając zawór awaryjnego opuszczania (fioletową śrubę radełkowaną). Jeśli blokady bezpieczeństwa nie są zwolnione, należy je najpierw podnieść ręcznie. | **ES-** Una vez liberados los pestillos de seguridad, puede bajar lentamente la plataforma elevadora abriendo o girando la válvula de descenso de emergencia (tornillo moletado morado). Si los pestillos de seguridad no están liberados, deberá levantarlos primero manualmente.



1

NOT-AUS

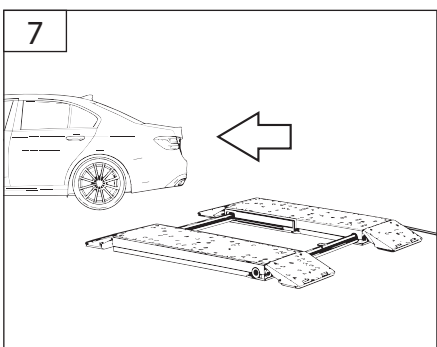
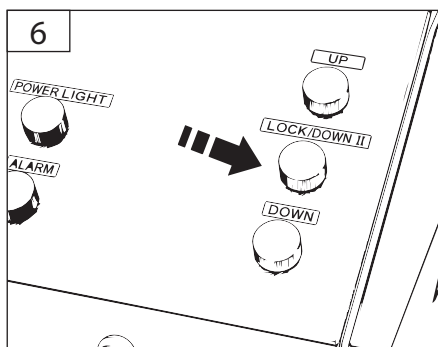
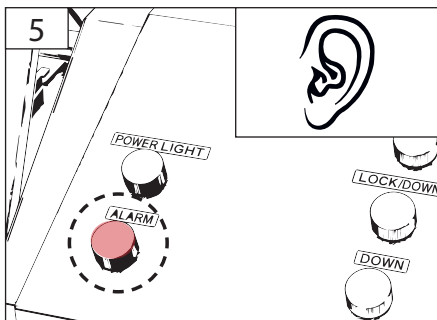
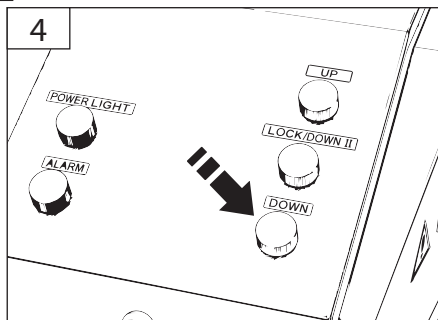
DE NOT-AUS
EN EMERGENCY STOP
FR ARRÊT D'URGENCE
IT ARRESTO DI EMERGENZA
NL NOODSTOP
CZ NOUZOVÉ VYPNUTÍ
SK NÚDZOVÉ VYPNUTIE
HU VÉSZLEÁLLÍTÁS
PL WYŁĄCZENIE AWARYJNE
ES PARADA DE EMERGENCIA



3

NOT-AUS

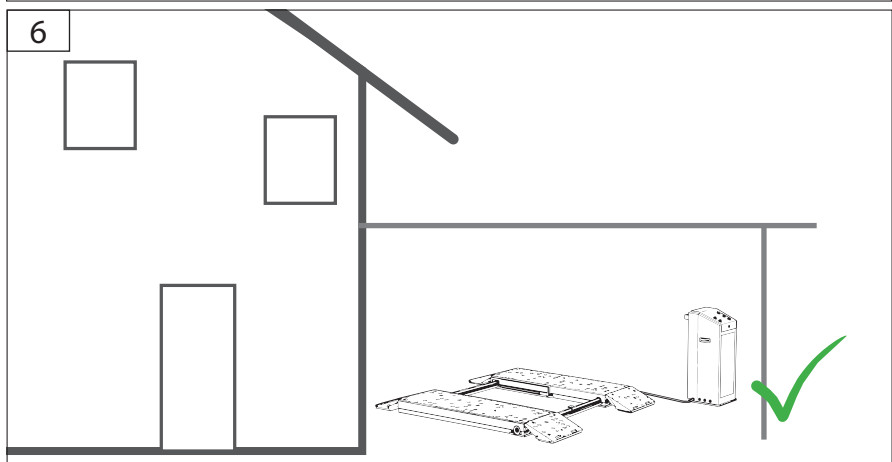
DE NOT-AUS - Aktivieren
EN Activate emergency stop
FR Activer l'arrêt d'urgence
IT Attivazione dell'arresto di emergenza
NL Noodstop activeren
CZ Aktivace nouzového vypnutí
SK Aktivácia núdzového vypnutia
HU Vészleállítás aktiválása
PL Włączenie wyłącznika awaryjnego
ES Activación de la parada de emergencia

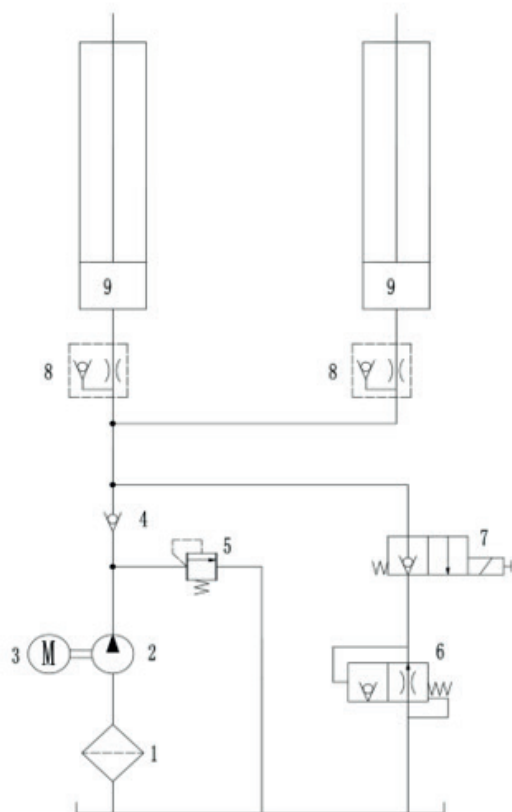


DE Transport
EN Transport
FR Transport
IT Trasporto

NL Vervoer
CZ Doprava
SK Doprava
HU Szállítás

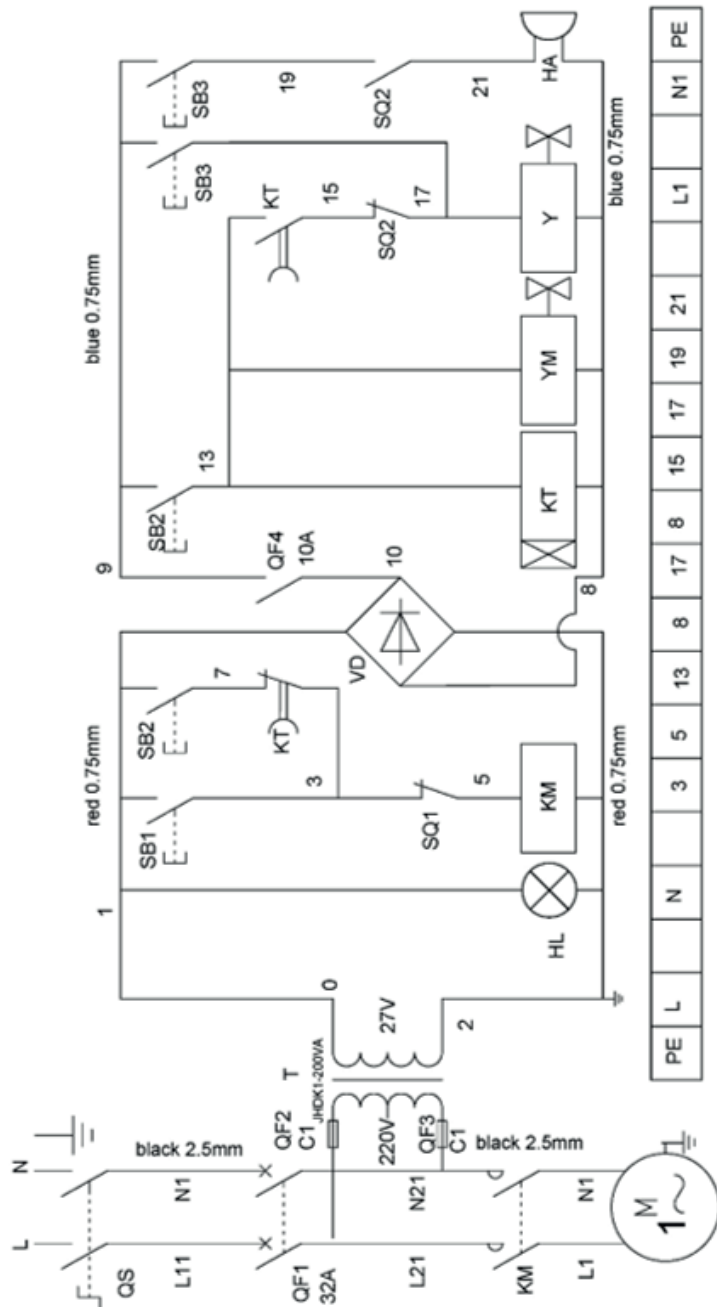
PL Transport
ES Transporte





9	Cylinder
8	Lowering speed control valve
7	Lowering solenoid valve
6	Lowering speed control
5	Pressure overload valve
4	Non return valve
3	Motor
2	Gear pump
1	Oil filter

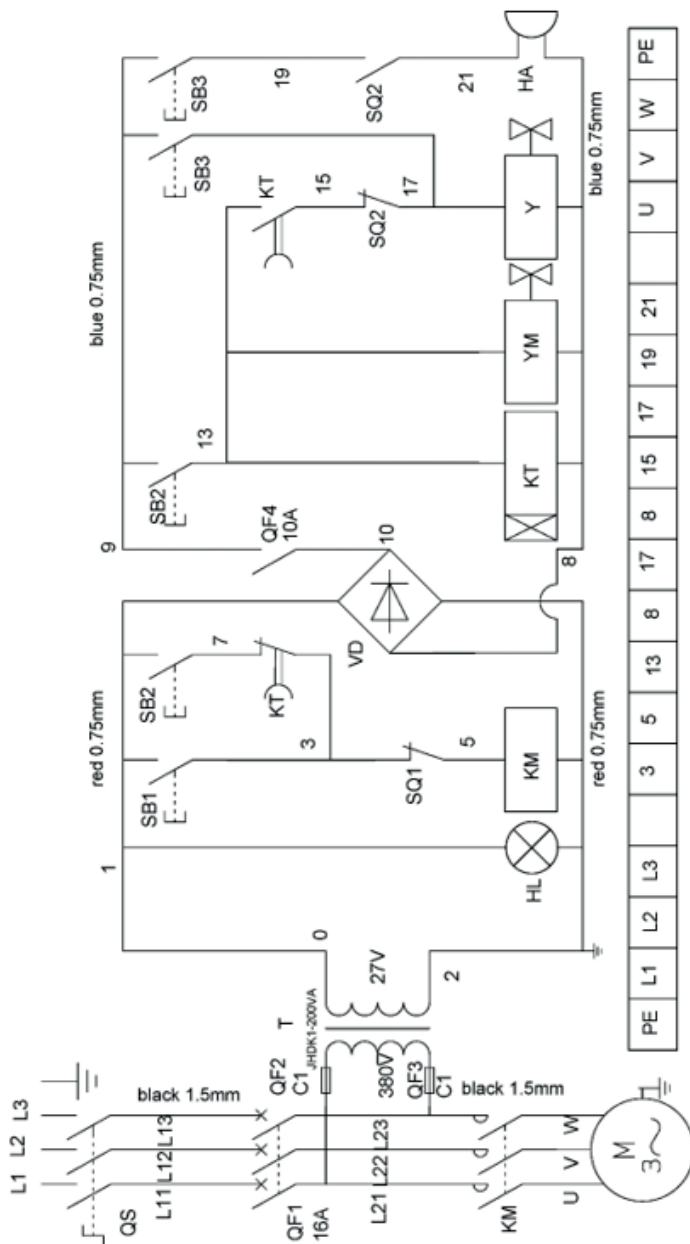
- QS---Power Switch
 QF---Breaker
 KM---Contactor
 T---Transformer
 HL---Power indicator
 SQ---Limit Switch
 SB---Button
 YM---Electromagnet
 HA---Buzzer
 VD---Bridge Rectifier
 Y---Magnetic Valve
 M---Motor
 KT---Time Relay
 FU---Fuse



QS---Power Switch
 QF---Breaker
 KM---Contactor
 T---Transformer

HL---Power indicator
 SQ---Limit Switch
 SB---Button
 YM---Electromagnet

HA---Buzzer
 VD---Bridge Rectifier
 Y---Magnetic Valve
 FU---Fuse
 KT---Time Relay
 M---Motor



Technische Daten

Mobile Hebebühne	GMH PRO 3000
Artikel-Nr.	24336
Traglast	3000 kg
Versorgungsspannung	220 V
Absicherung	16/C D A
max. Höhe	1000 mm
min. Auffahrhöhe	110 mm
Auffahrbreite	460 mm
Plattform Größe BxL	1778x2025 mm
Fahrschienenabstand	858 mm
Fahrschienenbreite	460 mm
Hydraulikölsorte	HLP 46 / HLP 32
Gewicht	490 kg



Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Die Fahrzeug-Hebebühne darf nur von ausgebildeten, psychisch und körperlich befähigten Personen mit einem Mindestalter von 18 Jahren bedient werden. Über die Ausbildung und Unterweisung für die Hebebühne muss ein Protokoll erstellt werden.

Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Falls Sie das Gerät weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fahrzeug-Hebebühne ist nur zur Benutzung in trockenen Innenräumen geeignet. Sie darf nicht im Freien eingesetzt werden! Sie ist nicht für die Benutzung in explosionsgefährdeter Umgebung bestimmt.

Die Fahrzeug-Hebebühne darf ausschließlich zum kurzzeitigen Anheben von Fahrzeugen verwendet werden.

Die Fahrzeug-Hebebühne darf nicht zum Heben von Personen verwendet werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Benutzen Sie die Fahrzeug-Hebebühne nicht unter folgenden Umständen:

- unter erschwerten Bedingungen (z.B. sehr kaltes oder heißes Klima, unter Beeinflussung starker magnetischer Strahlung) und ähnlichen Situationen
- im Zusammenhang mit explosiven Stoffen, Minen etc. und ähnlichen Situationen
- Versorgung durch elektrische Netze, bei denen Toleranzen von Spannung, Frequenz usw. von denen der öffentlichen Versorgung abweichen
- zum Heben von Lasten, die u.a. folgende Materialien enthalten: geschmolzenes Metall, Säure, radioaktives Material, oder lose Güter, die nicht fest miteinander verbunden sind und ähnlichen Situationen
- in Kontakt mit Lebensmitteln und ähnlichen Situationen
- auf Schiffen und ähnlichen Situationen

Sicherheitshinweise für die Fahrzeug-Hebebühne

-Die Fahrzeug-Hebebühne darf nur unter Beachtung der vollständigen Betriebsanleitungen betätigt werden.

-Nur befugte Personen dürfen die Hebebühne bedienen.

-Es muss geprüft werden, ob die Fahrzeug-Hebebühne und die zugehörigen Sicherheits- und Schutzrichtungen richtig installiert sind und einwandfrei funktionieren.

Die Fahrzeug-Hebebühne entspricht den derzeit gültigen Normen. Der Betreiber ist verantwortlich für die Einhaltung landesspezifischer Vorschriften und Normen.

 Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Vor Inbetriebnahme:

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz der Mobile Hebebühne dessen Funktionstüchtigkeit, kontrollieren Sie ihn insbesondere auf auslaufendes Hydrauliköl, festen Sitz aller Schrauben und Ventile. Das ausgelaufene Öl muss gründlich gereinigt werden. Überprüfen Sie die Hydraulikmenge. Lassen Sie Hydrauliköl umweltgerecht entsorgen. Stellen Sie die Entsorgung durch eine Reparatur-Fachwerkstatt sicher oder wenden Sie sich an die nächste Schadstoffsammelstelle.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

 Die Mobile Hebebühne niemals über die angegebene Hublast belasten.

Hebebühne immer auf festen, tragfähigem, geraden Untergrund stellen.

Vor Anheben der Last überprüfen, ob die Ablassschraube fest verschlossen ist.

Bei anzuhebenden Fahrzeugen diese vor dem Anheben gegen Wegrollen ausreichend sichern.

Beobachten Sie die Mobile Hebebühne und die Last, um im Fehlerfall rechtzeitig reagieren zu können.

Verletzungsgefahr

Es ist grundsätzlich untersagt, sich unter der angehobenen Last aufzuhalten.

Die angehobene Last muss zusätzlich durch separate Stellböcke gesichert/abgestützt werden.

An und unter angehobenen Fahrzeugen darf nur gearbeitet werden, wenn diese ausreichend gegen Umkippen und Abrutschen gesichert und abgestützt sind.

Darauf achten, dass sich niemand gegen ein angehobenes Fahrzeug oder angehobene Last lehnt.

Bewegen Sie nie eine Last mittels der Mobile Hebebühne. Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.

Benutzen Sie zum Transport geeignete Hebevorrichtungen. Die Last muss ausbalanciert sein.

Es ist nicht erlaubt, unter der angehobenen Last zu arbeiten, solange sie nicht durch geeignete Mittel gesichert ist.

Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

 **Beim Ablassen der Lasten können Gliedmaßen gequetscht werden.** Beim Ablassen der Mobile Hebebühne nicht unter den Hebearm fassen oder treten.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Symbole



Warnung! / Achtung!



WARNUNG - Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen tragen.



Den Montageheber niemals über die angegebene Hublast belasten.



Nicht auf das Gerät stehen oder versuchen damit zu fahren.



Vor Nässe schützen.
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Rauchen und offenes Feuer verboten.



Vor Frost schützen



Von Kindern fernhalten



Warnung vor Stolpergefahr



Halten Sie in der Nähe stehende Personen
auf sicheren Abstand zur Maschine



Warnung vor Handverletzungen / Quet-
schungen



Beim Absenken ist die Verwendung einer
Stütze oder Stange unter dem
Fahrzeug verboten.



Starke Verlagerung des Schwerpunkts, was
zu einer instabilen Neigung des Fahrzeugs
und zum Herabfallen führt.



Es ist verboten, das
Fahrzeug nur auf einer Seite abzustellen.



Vermeiden Sie übermäßiges Schaukeln des
Fahrzeugs, während es auf der Hebebühne
steht.



Halten Sie beim Heben und Senken Hände
und Füße von X und der Aufhängung der
Hebebühne fern.



Halten Sie Ihre Füße beim Absenken von
der Hebebühne fern.



Bereich freihalten, wenn das Fahrzeug
absturzgefährdet ist.



CE Konformitätszeichen

Wartung

Führen Sie keine Veränderungen am Gerät durch.
Veränderungen gelten als nicht bestimmungsgemäß
und können zu Verletzungen und Beschädigungen
führen.

Hebebühne monatlich reinigen.

Reinigen der Fahrzeugauflagen und Erneuerung bei
Verschleiß.

Ölstand in abgesenkter Stellung prüfen.
Nur Markenhydrauliköl und säurefreie Schmiermittel
verwenden.

Außerdem sind die in der ausführlichen Betriebsanlei-
tung gegebenen Hinweise zu beachten.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anlei-
tung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem
Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwen-
den.

Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den Anwei-
sungen des Herstellers instand gehalten werden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes
Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein.
Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorherseh-
baren Unfällen und Verletzungen führen.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit
Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten
reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benut-
zen. Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem
umweltfreundlichen Öl.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet
unter www.guede.com.

Entsorgung

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen
an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben
werden.

Altöl umweltgerecht entsorgen.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei
gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und
beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf
Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler
zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines
Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original
Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind
unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung
des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen
durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper.
Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler
Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung
ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb
oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit
grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen
sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige
Transportschäden und deren oft strittige Regelung
wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr
Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose
Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Wartung

Wartungsperiode	Nach 1 Monat	Nach 3 Monaten	Alle 3 Jahre	Nach 5 Jahren
alle beweglichen Teile mit Schmierfett abschmieren	X			
alle Lagerbolzen abschmieren	X			
Dichtheit des hydraulischen Systems kontrollieren	X			
Sichtprüfung auf Risse und Korrosion	X			
alle Teile visuell kontrollieren und fehlerhafte Teile austauschen		X		
Das Hydrauliköl austauschen und das Filtersieb säubern			X	
Austausch der Hydraulikschläuche				X

Fehlerbehebung

Störung	Fehlerbehebung
Motor arbeitet nicht	Elektroenergiezufuhr einschl. Schutzschalter prüfen Festen Anschluss der Kabel kontrollieren Endschalter "oben" überprüfen
Motor arbeitet nicht, Hebebühne hebt nicht	zulässige max. Hublast überschritten Zustand des Ölfilters im Tank kontrollieren -> Filter auswaschen
Dichtheit des hydraulischen Systems kontrollieren	Überdrucksicherheitsventil ist falsch eingestellt oder dauerhaft offen Das Senkventil ist verschmutzt und lässt keinen Druckaufbau zu Hydraulikölstand überprüfen ggf. zu niedrig
Hebebühne kann nicht abgesenkt werden	Kontrollieren ob sich Gegenstände unter dem Fahrzeug oder der Hebebühne befinden. Überprüfen dass, mechanische Sicherheitsrasten entriegelt sind.
Sonstige Störungen	Ordnungsgemäße Schmierung der Gleitflächen prüfen

Sollte das Gerät dennoch eine Störung aufweisen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst

Technical Specifications

Mobile lifting platform	GMH PRO 3000
Item No.	24336
Load capacity	3,000 kg
Supply voltage	220 V
Hedging	16/C D A
Max. height	1,000 mm
Minimum approach height	110 mm
Riding width	460 mm
Platform dimensions (W x L)	1778x2025 mm
Track centre distance	858 mm
Track width	460 mm
Type of hydraulic oil	HLP 46 / HLP 32
Weight	490 kg



Do not use the appliance until you have read and understood the user manual carefully. Familiarise yourself with the controls and the correct way to use the appliance. Observe all the safety instructions set out in the manual. Behave responsibly towards other people.

The operator is liable for any accidents or hazards caused to third parties.

The vehicle hoist must only be operated by trained individuals who are mentally and physically fit and aged 18 or over. A record must be kept of the training and instruction provided for the hoist.

An exception is made for use by young people where such use takes place as part of vocational training, under the supervision of a trainer, with a view to acquiring the relevant skills.

If you have any queries regarding the connection or operation of the device, please contact customer services.

⚠ WARNING Read all safety warnings and instructions. Keep all safety warnings and instructions for future reference.

If you pass the appliance on to someone else, please include the user manual.

Intended use

The vehicle hoist is only suitable for use in dry indoor environments. It must not be used outdoors! It is not intended for use in potentially explosive atmospheres.

The vehicle hoist must only be used for lifting vehicles for short periods.

The vehicle hoist must not be used to lift people.

This appliance must only be used for its intended purpose as specified. The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from failure to comply with the provisions set out in the generally applicable regulations and in this instruction manual.

Do not use the vehicle hoist under the following circumstances:

- under difficult conditions (e.g. very cold or hot climates, or when exposed to strong magnetic fields) and similar situations
- in connection with explosive substances, mines, etc., and similar situations
- Power supply via electrical networks in which tolerances for voltage, frequency, etc. differ from those of the public grid
- for lifting loads containing, amongst other things, the following materials: molten metal, acid, radioactive material, or loose goods that are not firmly bound together, and similar situations
- in contact with food and similar situations
- on ships and in similar situations

Safety instructions for the vehicle hoist

-The vehicle hoist must only be operated in accordance with the full operating instructions.

-Only authorised persons may operate the lifting platform.

-It must be checked whether the vehicle hoist and the associated safety and protective devices are correctly installed and functioning properly.

The vehicle hoist complies with the currently applicable standards.

The operator is responsible for ensuring compliance with country-specific regulations and standards.

 The appliance must not be used if it is damaged or if the safety devices are faulty. Replace any worn or damaged parts.

Before commissioning:

Before each use of the mobile lifting platform, check that it is in good working order; in particular, check for any hydraulic oil leaks and ensure that all bolts and valves are securely fastened. Any spilled oil must be thoroughly cleaned up. Check the hydraulic fluid level. Have hydraulic oil disposed of in an environmentally responsible manner. Ensure that disposal is carried out by a specialist repair workshop or contact your nearest hazardous waste collection point.

Keep your workspace clean and tidy. Untidy workstations and workbenches increase the risk of accidents and injuries.

Keep children and other people away whilst the appliance is in use.

If you become distracted, you may lose control of the device.

Avoid adopting an awkward posture. Make sure you have a firm footing and maintain your balance at all times.

 Never load the mobile lifting platform beyond the specified lifting capacity.

Always place the lifting platform on firm, stable, level ground.

Before lifting the load, check that the drain plug is tightly closed.

If vehicles are to be lifted, ensure they are adequately secured to prevent them from rolling away before lifting.

Keep an eye on the mobile lifting platform and the load so that you can react in good time should a fault occur.

Risk of injury

It is strictly forbidden to stand beneath a raised load.

The lifted load must also be secured/supported using separate trestles.

Work may only be carried out on or under vehicles that have been raised if they are adequately secured and supported to prevent them from tipping over or slipping.

Make sure that nobody leans against a raised vehicle or load.

Never move a load using the mobile lifting platform. Have your equipment repaired only by qualified specialists and only using genuine spare parts. This will ensure that the equipment remains safe to use.

Tools that are not in use must be stored in a dry place, as high up as possible, out of the reach of children, or kept out of reach.

Use suitable lifting equipment for transport. The load must be balanced.

It is not permitted to work beneath a suspended load until it has been secured by suitable means.

Residual risks

Even when used correctly and in compliance with all safety regulations, residual risks may still exist.

 **Limb may be crushed when lowering loads.**
Do not reach under or step under the lifting arm when lowering the mobile lifting platform.

What to do in an emergency

Administer the first aid appropriate to the injury and call for qualified medical assistance as soon as possible. Protect the injured person from further harm and keep them calm. When calling for help, provide the following details: 1. Location of the accident, 2. Nature of the accident, 3. Number of injured persons, 4. Nature of the injuries

Symbols



Warning! / Caution!



WARNING – To reduce the risk of injury, read the operating instructions.



Wear protective gloves!



Wear safety shoes with steel toe caps.



Never load the assembly jack beyond the specified lifting capacity.



Do not stand on the device or try to ride it.



Protect from moisture.
Do not expose the machine to the rain.



Smoking and open fires are prohibited.



Protect from frost



Keep out of reach of children



Warning: Risk of tripping



Ensure that anyone standing nearby maintains a safe distance from the machine



Warning: Risk of hand injuries / bruising



When lowering the vehicle, it is prohibited to use a support or pole under the vehicle.



A significant shift in the centre of gravity, resulting in the vehicle becoming unstable and falling over.



It is forbidden to park the vehicle on one side only.



Avoid rocking the vehicle excessively whilst it is on the hoist.



When raising and lowering the platform, keep your hands and feet away from the X and the suspension system of the lifting platform.



Keep your feet clear of the lifting platform whilst it is lowering.



Keep this area clear if the vehicle is at risk of rolling down a slope.



CE mark of conformity

Maintenance

Do not make any modifications to the device. Modifications are considered to be contrary to the intended use and may result in injury or damage.

Clean the lifting platform monthly.

Clean the vehicle supports and replace them if worn. Check the oil level when the platform is lowered. Use only branded hydraulic oil and acid-free lubricants.

In addition, please follow the instructions provided in the detailed operating manual.

Repairs and work not described in this manual must only be carried out by qualified specialist personnel. Use only genuine accessories and genuine spare parts.

The equipment must be maintained in accordance with the manufacturer's instructions.

Only a device that is regularly serviced and well maintained can be a reliable aid. A lack of maintenance and care can lead to unforeseeable accidents and injuries.

Do not clean the machine or its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth for cleaning. Lubricate all moving parts with an environmentally friendly oil.

If required, you can find the spare parts list online at www.guede.com.

Waste disposal

Faulty and/or end-of-life appliances must be taken to the designated recycling points.

Dispose of used oil in an environmentally responsible manner.

Warranty

The warranty period is 12 months for commercial use and 24 months for consumers, and begins on the date of purchase of the appliance.

The warranty covers only defects attributable to faults in materials or workmanship. When making a claim under the warranty, the original proof of purchase showing the date of sale must be provided.

The warranty does not cover improper use, such as overloading the appliance, the use of excessive force, or damage caused by external factors or foreign objects. Failure to follow the operating instructions and normal wear and tear are also excluded from the warranty.

Important customer information

Please note that returns, whether within or outside the warranty period, should always be made in the original packaging. This measure effectively prevents unnecessary damage during transit and the often contentious disputes that arise from it. Only when packed in the original box is your device optimally protected, thereby ensuring that your return is processed smoothly.

Service

Do you have any technical queries? A complaint? Do you need spare parts or an operating manual? Visit the 'Service' section of the Güde GmbH & Co. KG website (www.guede.com), where we'll assist you quickly and without red tape. Please help us to help you. In order to identify your appliance in the event of a complaint, we need the serial number, the item number and the year of manufacture. You'll find all this information on the type plate.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Email: support@ts.guede.com

Maintenance

Maintenance period	After 1 month	After 3 months	All 3 years	After 5 years
Lubricate all moving parts with 'grease'	X			
Lubricate all bearing pins	X			
Check the hydraulic system for leaks	X			
Visual inspection for cracks and corrosion	X			
Visually inspect all parts and replace any faulty ones		X		
Change the hydraulic oil and clean the filter screen			X	
Replacement of the hydraulic hoses				X

Troubleshooting

Fault	Troubleshooting
The motor is not working	Check the electrical power supply, including the circuit breaker Check that the cables are securely connected Check the 'top' limit switch
The motor isn't working; the lift isn't lifting	Maximum permissible load exceeded Check the condition of the oil filter in the tank -> Rinse out the filter
Check the hydraulic system for leaks	The pressure relief valve is incorrectly adjusted or permanently open The relief valve is blocked and prevents pressure build-up Check the hydraulic oil level; it may be too low
The lifting platform cannot be lowered	Check that there are no objects under the vehicle or the lifting platform. Check that the mechanical safety catches are unlocked.
Other faults	Check that the sliding surfaces are properly lubricated

Should the appliance nevertheless develop a fault, please contact our customer service department

Caractéristiques techniques

Plate-forme élévatrice mobile	GMH PRO 3000
Référence	24336
capacité de charge	3 000 kg
tension d'alimentation	220 V
couverture	16/C D A
Hauteur max.	1 000 mm
Hauteur minimale de chargement	110 mm
Largeur de montage	460 mm
Dimensions de la plate-forme (L x l)	1778 x 2025 mm
Espacement des rails de roulement	858 mm
Largeur des rails de roulement	460 mm
Type d'huile hydraulique	HLP 46 / HLP 32
Poids	490 kg



N'utilisez l'appareil qu'après avoir lu attentivement et compris le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Adoptez un comportement responsable envers les autres.

L'opérateur est responsable des accidents ou des dangers causés à des tiers.

Le pont élévateur ne doit être utilisé que par des personnes formées, aptes sur le plan physique et mental, et âgées d'au moins 18 ans. Un procès-verbal doit être établi concernant la formation et les consignes relatives au pont élévateur.

Une exception est prévue en cas d'utilisation par un mineur, lorsque celle-ci s'inscrit dans le cadre d'une formation professionnelle et vise l'acquisition de compétences sous la supervision d'un formateur.

Si vous avez des doutes concernant le branchement et l'utilisation de l'appareil, veuillez contacter le service après-vente.

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour référence ultérieure.
Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui le mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le pont élévateur est uniquement destiné à être utilisé dans des locaux fermés et secs. Il ne doit pas être utilisé à l'extérieur ! Il n'est pas conçu pour être utilisé dans un environnement présentant un risque d'explosion.

Le pont élévateur ne doit être utilisé que pour soulever des véhicules pendant une courte durée.

Le pont élévateur ne doit pas être utilisé pour soulever des personnes.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement conformément à l'usage prévu. En cas de non-respect des dispositions issues de la réglementation en vigueur ainsi que des consignes figurant dans le présent mode d'emploi, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages éventuels.

N'utilisez pas le pont élévateur dans les circonstances suivantes :

- dans des conditions difficiles (par exemple, un climat très froid ou très chaud, sous l'influence d'un rayonnement magnétique intense) et dans des situations similaires
- en rapport avec des substances explosives, des mines, etc., et dans des situations similaires
- Alimentation par des réseaux électriques dont les tolérances en matière de tension, de fréquence, etc. diffèrent de celles du réseau public
- pour le levage de charges contenant notamment les matières suivantes : métal en fusion, acide, matières radioactives, ou marchandises en vrac qui ne sont pas solidement liées les unes aux autres, et dans des situations similaires
- en contact avec des denrées alimentaires et dans des situations similaires
- à bord de navires et dans des situations similaires

Consignes de sécurité relatives au pont élévateur

- Le pont élévateur ne doit être utilisé qu'en respectant scrupuleusement les instructions d'utilisation.
- Seules les personnes autorisées sont habilitées à utiliser la plate-forme élévatrice.

-Il convient de vérifier si le pont élévateur et les dispositifs de sécurité et de protection associés sont correctement installés et fonctionnent parfaitement. Le pont élévateur est conforme aux normes actuellement en vigueur. L'exploitant est responsable du respect des réglementations et normes spécifiques à chaque pays.

 L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est endommagé ou si ses dispositifs de sécurité sont défectueux. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Avant la mise en service :

Avant chaque utilisation de la plate-forme élévatrice mobile, vérifiez son bon fonctionnement ; contrôlez notamment s'il y a des fuites d'huile hydraulique et assurez-vous que toutes les vis et toutes les vannes sont bien serrées. L'huile qui s'est écoulée doit être soigneusement nettoyée. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique. Faites éliminer l'huile hydraulique dans le respect de l'environnement. Assurez-vous que l'élimination soit effectuée par un atelier de réparation spécialisé ou adressez-vous au point de collecte de déchets dangereux le plus proche.

Veillez à ce que votre espace de travail soit propre et bien rangé. Les postes de travail et les établis en désordre augmentent le risque d'accidents et de blessures.

Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation.

Si vous êtes distrait, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

Évitez les postures anormales. Veillez à avoir un appui solide et à garder votre équilibre à tout moment.

 Ne jamais soumettre la plate-forme élévatrice mobile à une charge supérieure à la capacité de levage indiquée.

Toujours placer la plate-forme élévatrice sur un sol stable, solide et plat.

Avant de soulever la charge, vérifiez que la vis de purge est bien serrée.

Avant de soulever des véhicules, les immobiliser correctement pour éviter qu'ils ne roulent.

Surveillez la plate-forme élévatrice mobile et la charge afin de pouvoir réagir à temps en cas de problème.

Risque de blessure

Il est formellement interdit de se tenir sous une charge en suspension.

La charge soulevée doit en outre être sécurisée/soutenue à l'aide de cales séparées.

Il n'est autorisé de travailler sur ou sous des véhicules soulevés que si ceux-ci sont suffisamment sécurisés et calés pour éviter tout risque de basculement ou de glissement.

Veillez à ce que personne ne s'appuie contre un véhicule ou une charge soulevés.

Ne déplacez jamais une charge à l'aide de la plate-forme élévatrice mobile. Ne confiez la réparation de votre appareil qu'à du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir le maintien de la sécurité de l'appareil.

Les outils qui ne sont pas utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, si possible en hauteur, hors de portée des enfants, ou mis hors de portée.

Utilisez des dispositifs de levage adaptés au transport. La charge doit être bien équilibrée.

Il est interdit de travailler sous une charge suspendue tant que celle-ci n'est pas immobilisée par des moyens appropriés.

risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme et de respect de toutes les consignes de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

 **Lors de la descente des charges, les membres risquent d'être écrasés.** Lors de la descente de la plate-forme élévatrice mobile, ne pas passer les mains sous le bras de levage ni marcher dessus.

Comportement à adopter en cas d'urgence

Appliquez les premiers secours adaptés à la blessure et demandez une aide médicale qualifiée dès que possible. Protégez la victime contre toute aggravation de son état et mettez-la au repos. Lorsque vous appelez les secours, précisez les informations suivantes : 1. Lieu de l'accident, 2. Nature de l'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Nature des blessures

Symboles



Avertissement ! / Attention !



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi.



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité à embout en acier.



Ne jamais soumettre le vérin de montage à une charge supérieure à la capacité de levage indiquée.



Ne montez pas sur l'appareil et n'essayez pas de rouler avec.



Protéger de l'humidité.
Ne pas exposer la machine à la pluie.



Il est interdit de fumer et d'allumer un feu
à ciel ouvert.



Protéger du gel



Tenir hors de portée des enfants



Avertissement : risque de trébucher



Veillez à ce que les personnes se trouvant
à proximité se tiennent à une distance de
sécurité de la machine



Avertissement : risque de blessures aux
mains / de contusions



Lors de l'abaissement, il est interdit
d'utiliser un support ou une tige sous le
véhicule



Un important déplacement du centre de
gravité, entraînant une inclinaison instable
du véhicule et sa chute.



Il est interdit de stationner le véhicule «
» d'un seul côté.



Évitez de faire trop balancer le véhicule
lorsqu'il est sur le pont élévateur.



Lors de la montée et de la descente, veillez
à garder vos mains et vos pieds à l'écart de
l'appareil X et du système de suspension
de la plate-forme élévatrice



Veillez à ne pas mettre vos pieds à proximité
du pont élévateur lorsqu'il s'abaisse.



Laissez cet espace libre si le véhicule risque
de basculer.



Marquage de conformité CE

Maintenance

N'apportez aucune modification à l'appareil. Toute modification est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut entraîner des blessures ou des dommages.

Nettoyer le pont élévateur tous les mois.
Nettoyer les supports de véhicules et les remplacer en cas d'usure.

Vérifier le niveau d'huile lorsque le pont est abaissé.
N'utiliser que de l'huile hydraulique de marque et des lubrifiants sans acide.

Il convient en outre de respecter les consignes figurant dans le mode d'emploi détaillé.

Les réparations et interventions non décrites dans ce mode d'emploi doivent être confiées exclusivement à du personnel qualifié.

N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

L'appareil doit être entretenu conformément aux instructions du fabricant.

Seul un appareil régulièrement entretenu et bien entretenu peut constituer une aide satisfaisante. Un manque d'entretien peut entraîner des accidents et des blessures imprévisibles.

Ne nettoyez pas la machine ni ses composants avec des solvants, des liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide pour le nettoyage. Lubrifiez toutes les pièces mobiles avec une huile respectueuse de l'environnement.

Si nécessaire, vous trouverez la liste des pièces de rechange sur Internet à l'adresse www.guede.com.

Élimination des déchets

Les appareils défectueux et/ou à mettre au rebut doivent être déposés dans les points de recyclage prévus à cet effet.

Éliminer les huiles usagées dans le respect de l'environnement.

garantie

La durée de garantie est de 12 mois en cas d'utilisation professionnelle et de 24 mois pour les particuliers ; elle court à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie couvre exclusivement les défauts résultant d'un vice de matériau ou de fabrication. En cas de réclamation au titre de la garantie, il convient de joindre le justificatif d'achat original mentionnant la date de vente.

Sont exclus de la garantie les utilisations non conformes, telles que la surcharge de l'appareil, l'utilisation de la force, les dommages dus à des influences extérieures ou à des corps étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et l'usure normale sont également exclus de la garantie.

Information importante à l'attention des clients

Veillez noter que tout retour, qu'il ait lieu pendant ou après la période de garantie, doit en principe être effectué dans l'emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement les dommages inutiles liés au transport et les litiges qui en découlent souvent. Ce n'est que dans son carton d'origine que votre appareil est protégé de manière optimale, ce qui garantit un traitement sans encombre de votre demande.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces de rechange ou d'un mode d'emploi ? Sur le site Internet de la société Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), dans la rubrique « Service », nous vous apportons une aide rapide et sans formalités administratives. Aidez-nous à vous aider. Afin de pouvoir identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, de la référence et de l'année de fabrication. Vous trouverez toutes ces informations sur la plaque signalétique.

Tél. : +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax : +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail : support@ts.guede.com

Maintenance

Période de maintenance	Au bout d'un mois	Au bout de 3 mois	Tous les 3 ans	Après 5 ans
lubrifier toutes les pièces mobiles avec de la graisse « »	X			
lubrifier tous les axes de roulement	X			
Vérifier l'étanchéité du système hydraulique	X			
Contrôle visuel visant à détecter les fissures et la corrosion	X			
Contrôler visuellement toutes les pièces et remplacer celles qui sont défectueuses		X		
Remplacer l'huile hydraulique et nettoyer le tamis filtrant			X	
Remplacement des flexibles hydrauliques				X

Dépannage

dysfonctionnement	Dépannage
Le moteur ne fonctionne pas	Vérifier l'alimentation électrique, y compris le disjoncteur Vérifier que les câbles sont bien fixés Vérifier le fin de course « haut »
Le moteur ne fonctionne pas, le pont élévateur ne se soulève pas	Charge maximale admissible dépassée Vérifier l'état du filtre à huile dans le réservoir -> Rincer le filtre
Vérifier l'étanchéité du système hydraulique	La soupape de sécurité de surpression est mal réglée ou reste ouverte en permanence La soupape de descente est encrassée et empêche la montée en pression Vérifier le niveau d'huile hydraulique ; il est peut-être trop bas
Le pont élévateur ne peut pas être abaissé	Vérifier qu'aucun objet ne se trouve sous le véhicule ou le pont élévateur. Vérifier que les crans de sécurité mécaniques sont déverrouillés.
Autres dysfonctionnements	Vérifier que les surfaces de glissement sont correctement lubrifiées

Si l'appareil présente néanmoins un dysfonctionnement, veuillez contacter notre service après-vente

Dati tecnici

Piattaforma elevatrice mobile	GMH PRO 3000
Codice articolo	24336
Capacità di carico	3000 kg
Tensione di alimentazione	220 V
Copertura	16/C D A
Altezza massima	1000 mm
Altezza minima di accesso	110 mm
Larghezza di guida	460 mm
Dimensioni della piattaforma (L x P)	1778 x 2025 mm
Distanza tra le rotaie	858 mm
Larghezza delle rotaie di guida	460 mm
Tipo di olio idraulico	HLP 46 / HLP 32
Peso	490 kg



Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto attentamente e compreso il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le avvertenze di sicurezza riportate nel manuale. Comportarsi in modo responsabile nei confronti delle altre persone.

L'operatore è responsabile in caso di incidenti o pericoli nei confronti di terzi.

Il ponte sollevatore per veicoli può essere utilizzato solo da persone qualificate, idonee dal punto di vista fisico e psichico, di età non inferiore ai 18 anni. È necessario redigere un verbale relativo alla formazione e all'addestramento sull'uso del ponte sollevatore.

Costituisce un'eccezione l'uso da parte di un minore, qualora tale uso avvenga nell'ambito di una formazione professionale, sotto la supervisione di un istruttore, al fine di acquisire le competenze necessarie.

In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento dell'apparecchio, rivolgersi al servizio clienti.



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per riferimento futuro.

Se si cede l'apparecchio a terzi, fornire loro il manuale d'uso.

Uso previsto

Il ponte sollevatore per veicoli è adatto esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti. Non deve essere utilizzato all'aperto! Non è destinato all'uso in ambienti a rischio di esplosione.

Il ponte sollevatore per veicoli deve essere utilizzato esclusivamente per il sollevamento temporaneo di veicoli.

Il ponte sollevatore per veicoli non deve essere utilizzato per sollevare persone.

Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente secondo le indicazioni fornite. In caso di mancato rispetto delle disposizioni contenute nelle norme generali vigenti e nelle indicazioni del presente manuale, il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni.

Non utilizzare il ponte sollevatore nelle seguenti circostanze:

- in condizioni difficili (ad esempio, clima molto freddo o molto caldo, in presenza di forti radiazioni magnetiche) e in situazioni simili
- in relazione a sostanze esplosive, mine ecc. e situazioni simili
- Alimentazione tramite reti elettriche in cui le tolleranze relative a tensione, frequenza ecc. differiscono da quelle della rete pubblica
- per il sollevamento di carichi contenenti, tra l'altro, i seguenti materiali: metallo fuso, acidi, materiale radioattivo o merci sfuse non legate tra loro in modo saldo e situazioni simili
- a contatto con gli alimenti e in situazioni simili
- a bordo di navi e in situazioni simili

Istruzioni di sicurezza per il ponte sollevatore per veicoli

-Il ponte sollevatore per veicoli deve essere utilizzato esclusivamente nel rispetto delle istruzioni per l'uso nella loro interezza.

-Solo le persone autorizzate possono utilizzare la piattaforma elevatrice.

-È necessario verificare che il ponte sollevatore per veicoli e i relativi dispositivi di sicurezza e protezione siano installati correttamente e funzionino in modo impeccabile.

Il ponte sollevatore per veicoli è conforme alle norme attualmente in vigore.
Il gestore è responsabile del rispetto delle disposizioni e delle norme specifiche di ciascuno Stato.

 L'apparecchio non deve essere utilizzato se è danneggiato o se i dispositivi di sicurezza sono difettosi. Sostituire le parti usurate o danneggiate.

Prima della messa in funzione:

Prima di ogni utilizzo della piattaforma elevatrice mobile, verificarne il corretto funzionamento, controllando in particolare che non vi siano perdite di olio idraulico e che tutte le viti e le valvole siano ben serrate. L'olio fuoriuscito deve essere rimosso accuratamente. Verificare il livello dell'olio idraulico. Smaltire l'olio idraulico nel rispetto dell'ambiente. Affidare lo smaltimento a un'officina specializzata oppure rivolgersi al centro di raccolta di sostanze nocive più vicino.

Mantenete la vostra area di lavoro pulita e in ordine. Le postazioni di lavoro e i banchi da lavoro disordinati aumentano il rischio di incidenti e infortuni.

Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso. Se si distrai, si rischia di perdere il controllo del dispositivo.

Evitate posture scorrette. Assicuratevi di avere un appoggio stabile e mantenete sempre l'equilibrio.

 Non sovraccaricare mai la piattaforma elevatrice mobile oltre il carico massimo indicato.

Posizionare sempre la piattaforma elevatrice su una superficie solida, resistente e piana.

Prima di sollevare il carico, verificare che la vite di scarico sia ben serrata.

Nel caso di veicoli da sollevare, assicurarsi che non possano spostarsi prima di procedere al sollevamento.

Tenete d'occhio la piattaforma elevatrice mobile e il carico, in modo da poter reagire tempestivamente in caso di malfunzionamento.

Rischio di lesioni

È severamente vietato sostare sotto il carico sollevato.

Il carico sollevato deve essere ulteriormente fissato/sostenuto mediante cavalletti separati.

È consentito lavorare su e sotto veicoli sollevati solo se questi sono adeguatamente fissati e sostenuti per impedirne il ribaltamento e lo scivolamento.

Assicurarsi che nessuno si appoggi contro un veicolo sollevato o un carico sollevato.

Non spostare mai un carico utilizzando la piattaforma di sollevamento mobile. Far riparare l'apparecchio solo da personale qualificato e utilizzando esclusivamente ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

Gli attrezzi che non vengono utilizzati devono essere riposti in un luogo asciutto, possibilmente in posizione elevata, fuori dalla portata dei bambini, oppure tenuti in un luogo inaccessibile.

Per il trasporto, utilizzare dispositivi di sollevamento adeguati. Il carico deve essere ben bilanciato.

Non è consentito lavorare sotto il carico sollevato finché questo non sia stato assicurato con mezzi adeguati.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo corretto e di rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono comunque sussistere dei rischi residui.

 **Durante l'abbassamento dei carichi, vi è il rischio di schiacciamento degli arti.** Durante l'abbassamento della piattaforma di sollevamento mobile, non afferrare né calpestare il braccio di sollevamento.

Come comportarsi in caso di emergenza

Adottate le misure di primo soccorso necessarie in base alla natura della lesione e richiedete al più presto assistenza medica qualificata. Proteggete il ferito da ulteriori danni e mettetelo a riposo. Quando richiedete aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo di lesioni

Simboli



Avviso! / Attenzione!



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare guanti protettivi!



Indossare scarpe antinfortunistiche con puntale in acciaio.



Non sovraccaricare mai il martinetto di montaggio oltre il carico massimo indicato.



Non salire sul dispositivo né tentare di guidarlo.



Proteggere dall'umidità. Non esporre la macchina alla pioggia.



È vietato fumare e accendere fuochi all'aperto.



Proteggere dal gelo



Tenere lontano dalla portata dei bambini



Avviso di pericolo di inciampo



Assicuratevi che le persone che si trovano nelle vicinanze mantengano una distanza di sicurezza dalla macchina



Avvertenza relativa a lesioni alle mani / contusioni



Durante l'abbassamento è vietato utilizzare un puntello o un'asta sotto il veicolo



Un forte spostamento del baricentro, che provoca un'inclinazione instabile del veicolo e la caduta dello stesso.



È vietato parcheggiare il veicolo su un solo lato.



Evitare di far oscillare eccessivamente il veicolo mentre si trova sul ponte sollevatore.



Durante le operazioni di sollevamento e abbassamento, tenere mani e piedi lontani dall'X e dal sistema di sospensione della piattaforma elevatrice



Tenete i piedi lontani dalla piattaforma di sollevamento durante la discesa.



Tenere libera l'area circostante se il veicolo rischia di precipitare.



Marchio di conformità CE

Manutenzione

Non apportare modifiche all'apparecchio. Le modifiche sono considerate un uso non conforme e possono causare lesioni e danni.

Pulire la piattaforma di sollevamento ogni mese.

Pulire i supporti per veicoli e sostituirli in caso di usura.

Controllare il livello dell'olio quando la piattaforma è abbassata.

Utilizzare esclusivamente olio idraulico di marca e lubrificanti privi di acidi.

Si prega inoltre di attenersi alle indicazioni riportate nel manuale d'uso dettagliato.

Le riparazioni e gli interventi non descritti nel presente manuale devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato qualificato.

Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.

L'apparecchio deve essere sottoposto a manutenzione in conformità con le istruzioni del produttore.

Solo un apparecchio sottoposto a manutenzione regolare e ben curato può costituire uno strumento di ausilio soddisfacente. Carenze nella manutenzione e nella cura possono causare incidenti e lesioni imprevedibili.

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Per la pulizia utilizzare esclusivamente un panno umido. Lubrificare tutte le parti mobili con un olio ecocompatibile.

Se necessario, è possibile consultare l'elenco dei ricambi su Internet all'indirizzo www.guede.com.

Smaltimento

Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati presso i punti di raccolta previsti a tale scopo.

Smaltire l'olio esausto nel rispetto dell'ambiente.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso commerciale e di 24 mesi per i consumatori e decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio.

La garanzia si applica esclusivamente ai difetti riconducibili a vizi di materiale o di fabbricazione. In caso di reclamo relativo a un difetto coperto dalla garanzia, è necessario allegare la ricevuta di acquisto originale con la data di vendita.

Sono esclusi dalla garanzia gli usi impropri, quali ad esempio il sovraccarico dell'apparecchio, l'uso della forza, i danni causati da fattori esterni o da corpi estranei. Anche il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e la normale usura sono esclusi dalla garanzia.

Informazioni importanti per i clienti

Si prega di tenere presente che, sia entro che oltre il periodo di garanzia, la restituzione deve avvenire sempre nell'imballaggio originale. Questa misura consente di evitare efficacemente inutili danni da trasporto e le relative controversie spesso controverse. Solo nella scatola originale il vostro dispositivo è protetto in modo ottimale, garantendo così una gestione senza intoppi.

Assistenza

Avete domande tecniche? Un reclamo? Avete bisogno di pezzi di ricambio o di un manuale d'uso? Sulla homepage della ditta Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), nella sezione Assistenza, vi forniremo

assistenza in modo rapido e senza burocrazia. Aiutateci ad aiutarvi. Per poter identificare il vostro apparecchio in caso di reclamo, abbiamo bisogno del numero di serie, del codice articolo e dell'anno di costruzione. Tutti questi dati sono riportati sulla targhetta identificativa.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Manutenzione

Periodo di manutenzione	Dopo 1 mese	Dopo 3 mesi	Tutti e 3 gli anni di	Dopo 5 anni
lubrificare tutte le parti mobili con grasso	X			
lubrificare tutti i perni dei cuscinetti	X			
Controllare la tenuta dell'impianto idraulico	X			
Controllo visivo per individuare eventuali crepe e segni di corrosione	X			
Controllare visivamente tutti i componenti e sostituire quelli difettosi		X		
Sostituire l'olio idraulico e pulire il filtro			X	
Sostituzione dei tubi flessibili idraulici				X

Risoluzione dei problemi

Anomalia	Risoluzione dei problemi
Il motore non funziona	Verificare l'alimentazione elettrica, compreso l'interruttore di protezione Controllare il corretto collegamento dei cavi Controllare il finecorsa "in alto"
Il motore non funziona, il ponte sollevatore non si solleva	Carico massimo ammesso superato Controllare lo stato del filtro dell'olio nel serbatoio -> Lavare il filtro
Controllare la tenuta dell'impianto idraulico	La valvola di sicurezza di sovrappressione è regolata in modo errato o è permanentemente aperta La valvola di scarico è sporca e non consente l'aumento della pressione Controllare il livello dell'olio idraulico; se necessario, è troppo basso
La piattaforma elevatrice non può essere abbassata	Verificare che non vi siano oggetti sotto il veicolo o il ponte sollevatore. Verificare che i fermi di sicurezza meccanici siano sbloccati.
Altri malfunzionamenti	Verificare che le superfici di scorrimento siano lubrificate correttamente

Qualora l'apparecchio dovesse comunque presentare un malfunzionamento, si prega di contattare il nostro servizio clienti

Technische gegevens

Mobiel hefplatform	GMH PRO 3000
Artikelnummer	24336
Draagvermogen	3000 kg
Voedingsspanning	220 V
Beveiliging	16/C D A
max. hoogte	1000 mm
min. oprijhoogte	110 mm
Oprijbreedte	460 mm
Afmetingen platform BxL	1778 x 2025 mm
Afstand tussen de rails	858 mm
Breedte van de looprails	460 mm
Soort hydraulische olie	HLP 46 / HLP 32
Gewicht	490 kg



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt gelezen en begrepen. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Neem alle veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing in acht. Gedraag u verantwoordelijk ten opzichte van anderen.

De bediener is aansprakelijk voor ongevallen of gevaren voor derden.

De autolift mag uitsluitend worden bediend door opgeleide personen die zowel geestelijk als lichamelijk geschikt zijn en minimaal 18 jaar oud zijn. Er moet een verslag worden opgesteld over de opleiding en instructie met betrekking tot de autolift.

Een uitzondering hierop is het gebruik door jongeren, wanneer dit gebruik plaatsvindt in het kader van een beroepsopleiding om de vaardigheid onder toezicht van een opleider te verwerven.

Mocht u twijfels hebben over de aansluiting en de bediening van het apparaat, neem dan contact op met de klantenservice.



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor later.

Als u het apparaat aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

Gebruik volgens de bestemming

De autolift is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge binnenruimtes. Hij mag niet buiten worden gebruikt! Hij is niet bestemd voor gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving.

De autolift mag uitsluitend worden gebruikt voor het kortstondig opheffen van voertuigen.

De autolift mag niet worden gebruikt om personen op te tillen.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel, zoals aangegeven. Bij niet-naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften en de bepalingen in deze handleiding kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor schade.

Gebruik de autolift niet in de volgende omstandigheden:

- onder moeilijke omstandigheden (bijvoorbeeld een zeer koud of heet klimaat, onder invloed van sterke magnetische straling) en soortgelijke situaties
- in verband met explosieve stoffen, mijnen enz. en soortgelijke situaties
- Voeding via elektrische netten waarbij de toleranties voor spanning, frequentie enz. afwijken van die van het openbare elektriciteitsnet
- voor het hijsen van lasten die onder andere de volgende materialen bevatten: gesmolten metaal, zuur, radioactief materiaal of losse goederen die niet stevig aan elkaar zijn bevestigd, en soortgelijke situaties
- in contact met levensmiddelen en soortgelijke situaties
- op schepen en in soortgelijke situaties

Veiligheidsinstructies voor de autolift

-De autolift mag alleen worden gebruikt met inachtneming van de volledige gebruiksaanwijzingen.

-Alleen bevoegde personen mogen de hefbrug bedienen.

-Er moet worden gecontroleerd of de autolift en de bijbehorende veiligheids- en beschermingsvoorzieningen correct zijn geïnstalleerd en naar behoren

functioneren.
De autolift voldoet aan de momenteel geldende normen.
De exploitant is verantwoordelijk voor de naleving van de landspecifieke voorschriften en normen.

⚠ Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Vervang versleten en beschadigde onderdelen.

Vóór de ingebruikname:

Controleer vóór elk gebruik van de mobiele hefbrug of deze goed functioneert; let daarbij vooral op lekkende hydraulische olie en of alle schroeven en kleppen goed vastzitten. De gelekte olie moet grondig worden opgeruimd. Controleer het hydraulische vloeistofpeil. Laat hydraulische olie op milieuvriendelijke wijze afvoeren. Zorg ervoor dat de afvoer wordt uitgevoerd door een gespecialiseerde reparatiewerkplaats of neem contact op met het dichtstbijzijnde inzamelpunt voor schadelijke stoffen.

Houd uw werkplek schoon en opgeruimd. Rommelige werkplekken en werkbanken vergroten het risico op ongevallen en verwondingen.

Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik op afstand.

Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Vermijd een onjuiste lichaamshouding. Zorg voor een stevige voetafzet en behoud te allen tijde uw evenwicht.

⚠ Belast de mobiele hefbrug nooit boven het aangegeven hefvermogen.

Plaats de hefbrug altijd op een stevige, draagkrachtige en vlakke ondergrond.

Controleer voordat u de last optilt of de aftapschroef goed is vastgedraaid.

Zorg ervoor dat voertuigen die moeten worden opgetild, vóór het optillen voldoende worden vastgezet om weggrollen te voorkomen.

Houd de mobiele hefbrug en de last in de gaten, zodat u bij een storing tijdig kunt reageren.

⚠ Risico op letsel

Het is in principe verboden om zich onder de opgeheven last te bevinden.

De opgetilde last moet bovendien worden vastgezet/ondersteund met aparte steunblokken.

Er mag alleen aan en onder opgetilde voertuigen worden gewerkt als deze voldoende zijn beveiligd en ondersteund om kantelen en wegglijden te voorkomen.

Zorg ervoor dat niemand tegen een opgetild voertuig of een opgetilde lading leunt.

Verplaats nooit een last met behulp van de mobiele hefbrug. Laat uw apparaat uitsluitend repareren door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen. Zo blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet op een droge, zo hoog mogelijk gelegen plaats, buiten het bereik van kinderen, worden bewaard of ontoegankelijk worden opgeborgen.

Gebruik voor het transport geschikte hijsapparatuur. De lading moet in evenwicht zijn.

Het is niet toegestaan om onder de opgeheven last te werken zolang deze niet met geschikte middelen is vastgezet.

Resterende risico's

Zelfs bij correct gebruik en naleving van alle veiligheidsvoorschriften kunnen er nog resterende risico's bestaan.

⚠ Bij het laten zakken van de lasten kunnen ledematen bekneld raken. Reik niet onder de hefarm en stap er niet op wanneer de mobiele hefbrug wordt neergelaten.

Hoe te handelen in geval van nood

Verleen de eerste hulp die nodig is voor het letsel en roep zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp in. Bescherm de gewonde tegen verdere verwondingen en zorg dat hij of zij rustig blijft. Geef bij het invoeren van hulp de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval, 2. Soort ongeval, 3. Aantal gewonden, 4. Soort verwondingen

Symbolen



Waarschuwing! / Let op!



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Draag beschermende handschoenen!



Draag veiligheidsschoenen met stalen neuzen.



Belast de montagehefboom nooit boven de aangegeven hefcapaciteit.



Ga niet op het apparaat staan en probeer er niet mee te rijden.



Bescherm tegen vocht. Stel de machine niet bloot aan regen.

	Roken en open vuur verboden.
	
	Beschermen tegen vorst
	Buiten het bereik van kinderen houden
	Waarschuwing voor struikelgevaar
	Zorg ervoor dat personen die zich in de buurt bevinden op veilige afstand van de machine blijven
	Waarschuwing voor handletsel / kneuzingen
	Bij het laten zakken is het verboden om een steun of stang onder het voertuig te plaatsen.
	Een sterke verschuiving van het zwaartepunt, wat leidt tot een onstabiele helling van het voertuig en tot het omvallen ervan.
	Het is verboden om de -auto slechts aan één kant te parkeren.
	Vermijd overmatig schommelen van het voertuig terwijl het op de hefbrug staat.
	Houd tijdens het heffen en laten zakken uw handen en voeten uit de buurt van X en de ophanging van de -hefbrug.
	Houd uw voeten uit de buurt van de hefbrug wanneer deze naar beneden gaat.
	Houd dit gebied vrij als het voertuig dreigt te kantelen.
	CE-conformiteitsmarkering

Onderhoud

Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Wijzigingen worden beschouwd als oneigenlijk gebruik en kunnen leiden tot letsel en schade.

Reinig de hefbrug maandelijks.

Reinig de voertuigsteunen en vervang deze bij slijtage.

Controleer het oliepeil in neergelaten stand.

Gebruik uitsluitend hydraulische olie van het merk en zuurvrije smeermiddelen.

Daarnaast moeten de aanwijzingen in de uitgebreide gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.

Laat reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd vakpersoneel.

Gebruik uitsluitend originele accessoires en originele reserveonderdelen.

Het apparaat moet worden onderhouden volgens de instructies van de fabrikant.

Alleen een apparaat dat regelmatig wordt onderhouden en goed wordt verzorgd, kan een bevredigend hulpmiddel zijn. Gebreken in het onderhoud en de verzorging kunnen leiden tot onvoorspelbare ongevallen en verwondingen.

Reinig de machine en de onderdelen ervan niet met oplosmiddelen, brandbare of giftige vloeistoffen.

Gebruik voor het reinigen alleen een vochtige doek. Smeer alle bewegende onderdelen in met een milieuvriendelijke olie.

Indien nodig kunt u de lijst met reserveonderdelen op internet vinden op www.guede.com.

Afvalverwerking

Defecte en/of af te voeren apparaten moeten worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde recyclingpunten.

Gebruikte olie op milieuvriendelijke wijze afvoeren.

Garantie

De garantieperiode bedraagt 12 maanden bij zakelijk gebruik en 24 maanden voor consumenten, en gaat in op het moment van aankoop van het apparaat.

De garantie geldt uitsluitend voor gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Bij het melden van een gebrek in het kader van de garantie dient het originele aankoopbewijs met de verkoopdatum te worden bijgevoegd.

Uitgesloten van de garantie zijn oneigenlijk gebruik, zoals bijvoorbeeld overbelasting van het apparaat, gewelddadig gebruik, schade door externe invloeden of door vreemde voorwerpen. Het niet naleven van de gebruiksaanwijzing en normale slijtage zijn eveneens uitgesloten van de garantie.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, zowel binnen als buiten de garantieperiode, in principe in de originele verpakking moet plaatsvinden. Hierdoor worden onnodige transportschade en de vaak omstrede afhandeling daarvan effectief voorkomen. Alleen in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en is een vlotte afhandeling gewaarborgd.

Service

Heeft u technische vragen? Een klacht? Heeft u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op de website van Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) helpen wij u in de rubriek 'Service' snel en

zonder gedoe verder. Help ons alstublieft om u te helpen. Om uw apparaat in geval van een klacht te kunnen identificeren, hebben we het serienummer, het artikelnummer en het bouwjaar nodig. Al deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-mail: support@ts.guede.com

Onderhoud

Onderhoudsperiode	Na 1 maand	Na 3 maanden	Elke 3 jaar	Na 5 jaar
alle bewegende onderdelen smeren met smeervet	X			
alle lagerpennen smeren	X			
De dichtheid van het hydraulische systeem controleren	X			
Visuele inspectie op scheuren en corrosie	X			
alle onderdelen visueel controleren en defecte onderdelen vervangen		X		
De hydraulische olie verversen en het filterrooster reinigen			X	
Vervanging van de hydraulische slangen				X

Probleemoplossing

Storing	Probleemoplossing
De motor werkt niet	Controleer de stroomtoevoer, inclusief de aardlekschakelaar Controleer of de kabels stevig zijn aangesloten Controleer de eindschakelaar „boven“
De motor werkt niet, de hefbrug gaat niet omhoog	De toegestane maximale hefcapaciteit is overschreden De staat van het oliefilter in de tank controleren -> het filter uitspoelen
De dichtheid van het hydraulische systeem controleren	De overdrukbeveiligingsklep is verkeerd afgesteld of staat permanent open De afvoerklap is vervuild en laat geen drukopbouw toe Controleer het peil van de hydraulische olie; dit is mogelijk te laag
De hefbrug kan niet worden neergelaten	Controleer of er voorwerpen onder het voertuig of de hefbrug liggen. Controleer of de mechanische veiligheidsvergrendelingen ontgrendeld zijn.
Overige storingen	Controleer of de glijvlakken goed gesmeerd zijn

Mocht het apparaat toch een storing vertonen, neem dan contact op met onze klantenservice

Technické údaje

Mobilní zvedací plošina	GMH PRO 3000
Číslo výrobku	24336
Nosnost	3 000 kg
Napájecí napětí	220 V
Zajištění	16/C D A
max. výška	1000 mm
min. výška nájezdu	110 mm
Šířka nájezdu	460 mm
Rozměry plošiny (Š x D)	1778 x 2025 mm
Rozteč kolejnic	858 mm
Šířka kolejnice	460 mm
Typ hydraulického oleje	HLP 46 / HLP 32
Hmotnost	490 kg



Zařízení začněte používat teprve poté, co jste si pozorně přečetli a porozuměli návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným způsobem používání zařízení. Dodržujte všechna bezpečnostní pokyny uvedené v návodu. Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.

Obsluha nese odpovědnost za nehody nebo ohrožení třetích osob.

Zvedací plošinu smí obsluhovat pouze proškolené osoby, které jsou psychicky i fyzicky způsobilé a dosáhly věku minimálně 18 let. O školení a zaškolení týkající se zvedací plošiny musí být vyhotoven protokol.

Výjimku představuje užívání v době dospívání, pokud k němu dochází v rámci odborného vzdělávání za účelem osvojení si dovedností pod dohledem instruktora.

Pokud byste měli jakékoli pochybnosti ohledně připojení a obsluhy zařízení, obraťte se na zákaznický servis.

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Uchovejte si všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucí použití. Pokud zařízení předáte někomu jinému, přiložte k němu také návod k obsluze.

Určené použití

Zvedací plošina pro vozidla je určena pouze k použití v suchých vnitřních prostorách. Nesmí se používat venku! Není určena k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Zvedací plošina pro vozidla smí být používána výhradně k krátkodobému zvedání vozidel.

Zvedací plošina pro vozidla nesmí být používána ke zvedání osob.

Toto zařízení smí být používáno pouze v souladu s určeným účelem. V případě nedodržení předpisů vyplývajících z obecně platných nařízení a pokynů uvedených v tomto návodu nelze výrobce činit odpovědným za vzniklé škody.

Zvedací plošinu pro vozidla nepoužívejte za následujících okolností:

- za ztížených podmínek (např. ve velmi chladném nebo horkém podnebí, pod vlivem silného magnetického záření) a v podobných situacích
- v souvislosti s výbušninami, minami atd. a podobnými situacemi
- Napájení z elektrických sítí, u nichž se tolerance napětí, frekvence atd. liší od hodnot ve veřejné rozvodné síti
- k zvedání břemen, která obsahují mimo jiné následující materiály: roztavený kov, kyselinu, radioaktivní materiál nebo sypké zboží, které není pevně spojeno, a v podobných situacích
- při styku s potravinami a v podobných situacích
- na lodích a v podobných situacích

Bezpečnostní pokyny pro zvedací plošinu pro vozidla

-Zvedací plošinu pro vozidla je povoleno používat pouze v souladu s úplnými provozními pokyny.

-Zvedací plošinu smí obsluhovat pouze oprávněné osoby.

-Je třeba zkontrolovat, zda je zvedací plošina pro vozidla a příslušná bezpečnostní a ochranná zařízení správně nainstalována a zda bezchybně fungují. Zvedací plošina pro vozidla splňuje aktuálně platné

normy.
Provozovatel je odpovědný za dodržování předpisů a norem platných v daném státě.

 Zařízení nesmí být používáno, pokud je poškozené nebo pokud jsou bezpečnostní zařízení nefunkční. Opatřované a poškozené součásti vyměňte.

Před uvedením do provozu:

Před každým použitím mobilní zvedací plošiny zkontrolujte její funkčnost, zejména se zaměřte na únik hydraulického oleje a pevné utažení všech šroubů a ventilů. Vyteklý olej je nutné důkladně vyčistit. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. Hydraulický olej nechte zlikvidovat v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Zajistěte likvidaci v odborném opravárenském servisu nebo se obraťte na nejbližší sběrné místo pro nebezpečný odpad.

Udržujte své pracoviště čisté a uklizené. Neuspořádaná pracoviště a pracovní stoly zvyšují riziko nehod a úrazů.

Během používání udržujte děti a ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.

Pokud se necháte rozptýlit, můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

Vyhňte se nesprávnému držení těla. Dbejte na pevný postoj a vždy udržujte rovnováhu.

 Mobilní zvedací plošinu nikdy nezatežujte nad stanovenou nosnost.

Zvedací plošinu vždy umístěte na pevný, nosný a rovný podklad.

Před zvednutím břemene zkontrolujte, zda je vypouštěcí šroub pevně utažen.

U vozidel, která mají být zvednuta, je před zvednutím dostatečně zajistěte proti odjetí.

Sledujte mobilní zvedací plošinu a břemeno, abyste v případě poruchy mohli včas zareagovat.

Nebezpečí zranění

Je zásadně zakázáno zdržovat se pod zvednutým břemenem.

Zvednuté břemeno musí být navíc zajištěno/podepřeno samostatnými podpěrami.

Práce na a pod zvednutými vozidly smí být prováděny pouze tehdy, jsou-li tato vozidla dostatečně zajištěna proti převrácení a sklouznutí a podepřena.

Dbejte na to, aby se nikdo neopíral o zvednuté vozidlo nebo zvednutý náklad.

Nikdy nepřevážujte náklad pomocí mobilní zvedací plošiny. Opravy zařízení svěřujte pouze kvalifikovanému odbornému personálu a používejte výhradně originální náhradní díly. Tím zajistíte, že bude zachována bezpečnost zařízení.

Náradí, které se nepoužívá, je třeba uložit na suchém místě, pokud možno ve výšce, mimo dosah dětí, nebo jej zabezpečit tak, aby k němu děti neměly přístup.

K přepravě používejte vhodné zvedací zařízení. Břemeno musí být vyvážené.

Není povoleno pracovat pod zvednutým břemenem, dokud není zajištěno vhodnými prostředky.

Zbytková rizika

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou přetrvávat určitá zbytková rizika.

 **Při spouštění břemen může dojít k přímáčknutí končetin.** Při spouštění mobilní zvedací plošiny se nesmí sahat pod zvedací rameno ani na něj šlapat.

Jak se chovat v případě nouze

Proveďte první pomoc odpovídající povaze zranění a co nejrychleji přivolejte kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalším poškozením a zajistěte mu klid. Při volání o pomoc uveďte následující údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Symbols



Varování! / Pozor!



UPOZORNĚNÍ – Pro snížení rizika úrazu si přečtěte návod k použití.



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou.



Montážní zvedák nikdy nezatežujte nad stanovenou nosnost.



Nestoupejte na zařízení ani se nepokoušejte na něm jezdit.



Chraňte před vlhkostí. Nevystavujte stroj dešti.



Zákaz kouření a otevřeného ohně.



Chrániť před mrazem





Uchovávejte mimo dosah dětí



Varování před nebezpečím zakopnutí



Ujistěte se, že osoby nacházející se v blízkosti dodržují bezpečnou vzdálenost od stroje



Varování před poraněním rukou / pohmožděninami



Při spouštění je zakázáno používat podpěru nebo tyč pod vozidlem



Výrazný posun těžiště, který vede k nestabilnímu naklonění vozidla a k jeho převrácení.



Je zakázáno parkovat vozidlo pouze na jedné straně.



Vyhýnejte se nadměrnému houpání vozidla, když stojí na zvedací plošině.



Při zvedání a spouštění se vyhýbejte dotyku rukou a nohou s modelem X a závěsným zařízením zvedací plošiny



Při spouštění se držte nohy v bezpečné vzdálenosti od zvedací plošiny.



Udržujte volný prostor, pokud hrozí pád vozidla.



Značka shody CE

Údržba

Na zařízení neprovádějte žádné úpravy. Úpravy se považují za použití v rozporu s určením a mohou vést ke zranění a poškození.

Zvedací plošinu čistěte jednou měsíčně.

Vyčistěte podložky pro vozidla a v případě opotřebení je vyměňte.

Zkontrolujte hladinu oleje ve spuštěné poloze.

Používejte pouze značkový hydraulický olej a maziva bez kyselin.

Dále je třeba dodržovat pokyny uvedené v podrobném návodu k obsluze.

Opravy a práce, které nejsou popsány v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.

Zařízení musí být udržováno v souladu s pokyny výrobce.

Pouze pravidelně servisované a dobře udržované zařízení může být uspokojivým pomocným prostředkem. Nedostatků v údržbě a péči mohou vést k nepředvídatelným nehodám a zraněním.

Stroj a jeho součásti nečistěte rozpouštědly, hořlavými ani jedovatými kapalinami. K čištění používejte pouze vlhký hadřík. Všechny pohyblivé části ošetřete ekologickým olejem.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetu na adrese www.guede.com.

Likvidace odpadu

Poškozená a/nebo vyřazená zařízení je třeba odevzdat na k tomu určených recyklačních místech.

Odpadní olej likvidujte ekologicky.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců v případě komerčního použití a 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet dnem zakoupení zařízení.

Záruka se vztahuje výhradně na vady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami. Při uplatnění reklamace v rámci záruky je nutné přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Záruka se nevztahuje na nesprávné použití, jako je např. přetížení zařízení, použití násilí, poškození v důsledku vnějších vlivů nebo cizích předmětů. Záruka se rovněž nevztahuje na nedodržení návodu k obsluze a běžné opotřebení.

Důležitá informace pro zákazníky

Vezměte prosím na vědomí, že vrácení zboží, ať už v rámci záruční lhůty nebo mimo ni, by mělo být zásadně provedeno v původním obalu. Tímto opatřením se účinně předejde zbytečným poškozením při přepravě a s nimi často spojeným sporným vyřizováním. Pouze v původní krabici je vaše zařízení optimálně chráněno, čímž je zajištěno hladké vyřízení.

Služby

Máte technické dotazy? Chcete podat reklamaci?

Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na webových stránkách společnosti Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) v sekci Servis vám pomůžeme rychle a bez zbytečné byrokracie. Prosíme, pomozte nám, abychom vám mohli pomoci. Abychom v případě reklamace mohli identifikovat vaše zařízení, potřebujeme sériové číslo, číslo výroby a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Údržba

Období údržby	Po 1 měsíci	Po 3 měsících	Všechny 3 roky	Po 5 letech
všechny pohyblivé části namazat mazacím tukem "	X			
namazat všechny ložiskové čepy	X			
Zkontrolovat těsnost hydraulického systému	X			
Vizuální kontrola na přítomnost trhlin a koroze	X			
Vizuálně zkontrolovat všechny díly a vadné díly vyměnit		X		
Vyměňte hydraulický olej a vyčistěte filtrační síto			X	
Výměna hydraulických hadic				X

Odstraňování závad

Porucha	Odstraňování chyb
Motor nefunguje	Zkontrolujte přívod elektrické energie včetně jističe Zkontrolujte pevné připojení kabelů Zkontrolujte koncový spínač „nahoře“
Motor nefunguje, zvedací plošina nezvedá	Byla překročena maximální přípustná nosnost Zkontrolovat stav olejového filtru v nádrži -> filtr propláchnout
Zkontrolovat těsnost hydraulického systému	Pojistný ventil proti přetlaku je nesprávně nastaven nebo trvale otevřený Snížovací ventil je znečištěný a neumožňuje nárůst tlaku Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje, případně je příliš nízká
Zvedací plošinu nelze spustit dolů	Zkontrolujte, zda se pod vozidlem nebo zvedacím mostem nenacházejí žádné předměty. Zkontrolujte, zda jsou mechanické bezpečnostní západky odjištěny.
Ostatní poruchy	Zkontrolujte správné mazání kluzných ploch

Pokud by přesto došlo k poruše zařízení, obraťte se prosím na náš zákaznický servis

Technické údaje

Mobilná zdvíhacia plošina	GMH PRO 3000
Číslo výrobu	24336
Nosnosť	3000 kg
Napájacie napätie	220 V
Zabezpečenie	16/C D A
max. výška	1000 mm
min. výška nájazdu	110 mm
Šírka nájazdu	460 mm
Rozmery plošiny (Š x D)	1778 x 2025 mm
Rozstup koľajníc	858 mm
Šírka koľajnice	460 mm
Typ hydraulického oleja	HLP 46 / HLP 32
Hmotnosť	490 kg



Zariadenie používajte až po tom, čo si pozorne prečítate a pochopíte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči ostatným osobám.

Obsluha nesie zodpovednosť za úrazy alebo ohrozenie tretích osôb.

Zdvíhací most pre vozidlá smú obsluhovať iba vyškolené osoby, ktoré sú psychicky a fyzicky spôsobilé a dosiahli vek minimálne 18 rokov. O školení a zaškolení týkajúcom sa zdvíhacieho mosta sa musí vyhotoviť protokol.

Výnimkou je používanie v mladistvom veku, ak sa používanie uskutočňuje v rámci odborného vzdelávania s cieľom nadobudnúť zručnosti pod dohľadom inštruktora.

Ak by ste mali akékoľvek pochybnosti ohľadom pripojenia a obsluhy zariadenia, obráťte sa na zákaznícky servis.

⚠ UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Všetky bezpečnostné pokyny a návody si uchovajte pre budúce použitie.

Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Určené použitie

Zdvíhací most pre vozidlá je určený výlučne na použitie v suchých vnútorných priestoroch. Nesmie sa používať vonku! Nie je určený na použitie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

Zdvíhací most pre vozidlá sa smie používať výlučne na krátkodobé zdvíhanie vozidiel.

Zdvíhací most pre vozidlá sa nesmie používať na zdvíhanie osôb.

Toto zariadenie smie byť používané výlučne v súlade s určením. V prípade nedodržania ustanovení vyplývajúcich z všeobecne platných predpisov, ako aj ustanovení uvedených v tomto návode, nemožno výrobcu považovať za zodpovedného za vzniknuté škody.

Zdvíhací most pre vozidlá nepoužívajte za týchto okolností:

- za náročných podmienok (napr. vo veľmi chladnom alebo horúcom podnebí, pod vplyvom silného magnetického žiarenia) a v podobných situáciách
- v súvislosti s výbušnými látkami, minami atď. a podobnými situáciami
- Napájanie z elektrických sietí, v ktorých sa tolerancie napätia, frekvencie atď. odlišujú od tolerancií verejnej distribučnej siete
- na zdvíhanie bremien, ktoré obsahujú okrem iného tieto materiály: roztavený kov, kyselinu, rádioaktívny materiál alebo sypký tovar, ktorý nie je pevne spojený, a v podobných situáciách
- pri kontakte s potravinami a v podobných situáciách
- na lodiah a v podobných situáciách

Bezpečnostné pokyny pre zdvíhacie zariadenie pre vozidlá

-Zdvíhací most pre vozidlá sa smie používať iba v súlade s úplnými návodmi na obsluhu.

-Zdvíhaciu plošinu smú obsluhovať iba oprávnené osoby.

-Je potrebné skontrolovať, či je zdvíhacia plošina pre vozidlá a príslušné bezpečnostné a ochranné zariadenia správne nainštalované a či fungujú bezchybne.

Zdvhacia plošina pre vozidlá spĺňa platné normy. Prevádzkovateľ je zodpovedný za dodržiavanie predpisov a noriem platných v danej krajine.

 Zariadenie sa nesmie používať, ak je poškodené alebo ak sú bezpečnostné zariadenia nefunkčné. Opatrebované a poškodené diely vymeňte.

Pred uvedením do prevádzky:

Pred každým použitím mobilnej zdvihacej plošiny skontrolujte jej funkčnosť, najmä či nedochádza k úniku hydraulického oleja a či sú všetky skrutky a ventily pevne utiahnuté. Vytečený olej je potrebné dôkladne vyčistiť. Skontrolujte hladinu hydraulického oleja. Hydraulický olej nechajte zlikvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Zabezpečte likvidáciu v špecializovanom servisnom stredisku alebo sa obráťte na najbližšie zberné miesto pre nebezpečný odpad.

Udržujte svoje pracovisko čisté a upratané. Neupravené pracoviská a pracovné stoly zvyšujú riziko nehôd a úrazov.

Počas používania držte deti a ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti.

Ak sa necháte rozptýľovať, môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

Vyhýbajte sa nesprávnemu držaniu tela. Dbajte na pevný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.

 Mobilnú zdvhiacu plošinu nikdy nezaťažujte nad uvedenú nosnosť.

Zdvhiacu plošinu vždy umiestňujte na pevný, nosný a rovný podklad.

Pred zdvihnutím bremena skontrolujte, či je vypúšťací šroub pevne uzavretý.

Vozidlá, ktoré sa majú zdvihnúť, je potrebné pred zdvihnutím dostatočne zaistiť proti odkotúľaniu.

Sledujte mobilnú zdvhiacu plošinu a bremeno, aby ste v prípade poruchy mohli včas zareagovať.

Nebezpečenstvo poranenia

Je zásadne zakázané zdržiavať sa pod zdvihnutým bremenom.

Zdvihnuté bremeno musí byť dodatočne zaistené/podoprené samostatnými podperami.

Práce na a pod zdvihnutými vozidlami sa smú vykonávať len vtedy, ak sú tieto vozidlá dostatočne zaistené a podopreté proti prevráteniu a sklznutiu.

Dávajte pozor, aby sa nikto neopieral o zdvihnuté vozidlo alebo zdvihnutý náklad.

Nikdy nepresúvajte náklad pomocou mobilnej zdvihacej plošiny. Opravy zariadenia zverte výlučne kvalifikovanému odbornému personálu a používajte iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti zariadenia.

Nástroje, ktoré sa nepoužívajú, je potrebné uschovať na suchom mieste, pokiaľ možno vo vyššej polohe, mimo dosahu detí, alebo ich zabezpečiť tak, aby k nim deti nemali prístup.

Na prepravu používajte vhodné zdvihacie zariadenia. Náklad musí byť vyvážený.

Nie je povolené pracovať pod zdvihnutým bremenom, pokiaľ nie je primerane zaistené.

Zvyšné riziká

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu pretrvávajúť určité riziká.

 **Pri spúšťaní bremien môže dôjsť k priviknutiu končatín.** Pri spúšťaní mobilnej zdvihacej plošiny sa nedotýkajte zdvihacieho ramena a nešľapajte pod neho.

Ako sa správať v núdzovej situácii

Poskytnite prvú pomoc zodpovedajúcu charakteru zranenia a čo najskôr privolaajte kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalším poškodením a zabezpečte mu pokoj. Pri volaní o pomoc uveďte nasledujúce informácie: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranení

Symbols



Upozornenie! / Pozor!



UPOZORNENIE – Pre zníženie rizika úrazu si prečítajte návod na použitie.



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv s ocelovou špičkou.



Montážny zdvihák nikdy nezaťažujte nad uvedenú nosnosť.



Nestoďte na zariadení ani sa nepokúšajte na ňom jazdiť.



Chráňte pred vlhkosťou. Nevystavujte stroj dažďu.



Fajčenie a otvorený oheň sú zakázané.





Chrániť pred mrazom



Uchovávať mimo dosahu detí



Upozornenie na nebezpečenstvo zakopnutia



Uistite sa, aby osoby nachádzajúce sa v blízkosti dodržiavali bezpečnú vzdialenosť od stroja



Upozornenie na riziko poranenia rúk / pomliaždenín



Pri spúšťaní je zakázané používať pod vozidlom podperu alebo tyč.



Výrazný posun ťažiska, čo vedie k nestabilnému nakloneniu vozidla a k jeho prevráteniu.

Je zakázané parkovať vozidlo typu „*„* iba na jednej strane.

Vyhnite sa nadmernému kolísaniu vozidla, keď stojí na zdvihacom mostíku.



Pri zdvíhaní a spúšťaní sa vyhýbajte priblíženiu rúk a nôh k zariadeniu X a závesnému systému zdviahacieho zariadenia



Pri spúšťaní zdviahacieho zariadenia držte nohy v bezpečnej vzdialenosti od neho.



Udržujte priestor voľný, ak hrozí pád vozidla.



Značka zhody CE

Údržba

Na zariadení nevykonávajte žiadne úpravy. Úpravy sa považujú za nesprávne použitie a môžu viesť k zraneniam a poškodeniu.

Zdvihaciu plošinu čistíte každý mesiac.

Vyčistite podložky pod vozidlá a v prípade opotrebenia ich vymeňte.

Skontrolujte hladinu oleja v spustenej polohe.

Používajte výlučne značkový hydraulický olej a mazivá bez obsahu kyselín.

Okrem toho je potrebné dodržiavať pokyny uvedené v podrobnom návode na obsluhu.

Opravy a práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál.

Používajte výlučne originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Zariadenie sa musí udržiavať v súlade s pokynmi výrobcu.

Iba pravidelne servisované a dobre udržiavané zariadenie môže byť spoľahlivým pomocným prostriedkom. Nedostatky v údržbe a starostlivosti môžu viesť k nepredvídateľným nehodám a zraneniam.

Stroj a jeho súčasti nečistite rozpúšťadlami, horľavými ani jedovatými kvapalinami. Na čistenie používajte iba vlhkú handričku. Všetky pohyblivé časti namažte ekologickým olejom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internete na adrese www.guede.com.

Likvidácia odpadu

Poškodené a/alebo zariadenia určené na likvidáciu je potrebné odovzdať na to určených zberných miestach.

Odpadový olej likvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Záruka

Záručná doba je 12 mesiacov pri komerčnom používaní a 24 mesiacov pre spotrebiteľov a začína plynúť dňom kúpy zariadenia.

Záruka sa vzťahuje výlučne na vady spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami. Pri uplatnení reklamácie v rámci záruky je potrebné priložiť originálny nákupný doklad s dátumom predaja.

Zo záruky sú vylúčené nesprávne použitia, ako napr. preťaženie zariadenia, použitie s použitím sily, poškodenia spôsobené vonkajšími vplyvmi alebo cudzími predmetmi. Zo záruky sú vylúčené aj nedodržanie návodu na obsluhu a bežné opotrebenie.

Dôležitá informácia pre zákazníkov

Upozorňujeme, že vrátenie tovaru v rámci záručnej lehoty, ako aj mimo nej, by sa malo v zásade uskutočniť v pôvodnom obale. Týmto opatrením sa účinne predchádza zbytočným poškodeniam pri preprave a ich často spornému riešeniu. Len v pôvodnej krabici je vaše zariadenie optimálne chránené, čím je zabezpečené hladké vybavenie reklamácie.

Služby

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na použitie? Na webovej stránke spoločnosti Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) v sekcii Servis vám pomôžeme rýchlo a bez byrokracie. Prosíme, pomôžte nám pomôcť vám. Aby sme v prípade reklamácie mohli identifikovať vaše zariadenie, potrebujeme sériové číslo, číslo výrobku a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Údržba

Obdobie údržby	Po 1 mesiaci	Po 3 mesiacoch	Všetky 3 roky	Po 5 rokoch
všetky pohyblivé časti namažte mazacím tukom	X			
namažte všetky ložiskové čapy	X			
Skontrolujte tesnosť hydraulického systému	X			
Vizuálna kontrola prítomnosti trhlín a korózie	X			
Vizuálne skontrolujte všetky diely a vymeňte poškodené diely		X		
Vymeňte hydraulický olej a vyčistite filtračné sito			X	
Výmena hydraulických hadíc				X

Odstraňovanie porúch

Porucha	Odstraňovanie chýb
Motor nefunguje	Skontrolujte prívod elektrickej energie vrátane ističa Skontrolujte pevné pripojenie káblov Skontrolujte koncový spínač „hore“
Motor nefunguje, zdvihací most sa nezdvíha	Prekročenie povoleného maximálneho zaťaženia zdvihu Skontrolujte stav olejového filtra v nádrži -> Vypláchnite filter
Skontrolujte tesnosť hydraulického systému	Bezpečnostný ventil proti pretlaku je nesprávne nastavený alebo trvalo otvorený Spúšťač ventil je znečistený a neumožňuje nárast tlaku Skontrolujte hladinu hydraulického oleja, prípadne je príliš nízka
Zdvihaciu plošinu nie je možné spustiť	Skontrolujte, či sa pod vozidlom alebo zdvihacím mostom nenachádzajú žiadne predmety. Skontrolujte, či sú mechanické poistky odistené.
Ostatné poruchy	Skontrolujte, či sú kĺzavé plochy riadne namazané

Ak by napriek tomu došlo k poruche zariadenia, obráťte sa, prosím, na náš zákaznícky servis

Műszaki adatok

Mobil emelőplatform	GMH PRO 3000
Cikkszám	24336
Teherbírás	3000 kg
Tápfeszültség	220 V
Biztosítás	16/C D A
max. magasság	1000 mm
min. felhajtási magasság	110 mm
Felhajtási szélesség	460 mm
A platform mérete (szélesség x hossz)	1778 x 2025 mm
A sínek közötti távolság	858 mm
A vezetősín szélessége	460 mm
Hidraulikaolaj-típus	HLP 46 / HLP 32
Súly	490 kg



Csak akkor kezdje el használni a készüléket, ha figyelmesen elolvasta és megértette a használati utasítást. Ismerkedjen meg az kezelőszervekkel és a készülék helyes használatával. Tartsa be az utasításban felsorolt összes biztonsági utasítást. Viselkedjen felelősségteljesen másokkal szemben.

A kezelő felelős a harmadik felekkel szemben bekövetkező balesetekért vagy veszélyekért. A járműemelőt kizárólag képzett, szellemileg és fizikailag alkalmas, legalább 18 éves személyek üzemeltethetik. Az emelővel kapcsolatos képzésről és oktatásról jegyzőkönyvet kell készíteni.

Kivételt képez a fiatakorúak általi használat, amennyiben az szakmai képzés keretében, a készség elsajátítása céljából, oktató felügyelete alatt történik.

Amennyiben kérdései merülnének fel a készülék csatlakoztatásával vagy kezelésével kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához.

⚠ FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Őrizze meg az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást a jövőre nézve.

Ha a készüléket másnak adja tovább, adja át vele együtt a használati útmutatót is.

Rendeltetésszerű használat

A járműemelő kizárólag száraz beltéri helyiségekben használható. Szabadtéren nem szabad használni! Nem robbanásveszélyes környezetben való használatra készült.

A járműemelőt kizárólag járművek rövid idejű emelése szabad használni.

A járműemelőt nem szabad személyek emelésére használni.

Ezt a készüléket kizárólag a rendeltetésszerűen, az utasításoknak megfelelően szabad használni. Az általánosan érvényes előírásokban, valamint a jelen használati útmutatóban foglalt rendelkezések be nem tartása esetén a gyártó nem vonható felelősségre az esetleges károkért.

A járműemelőt az alábbi körülmények között ne használja:

- nehezebb körülmények között (pl. nagyon hideg vagy meleg éghajlat, erős mágneses sugárzás hatása alatt) és hasonló helyzetekben
- robbanóanyagokkal, aknákkal stb. kapcsolatos, valamint hasonló helyzetekben
- Olyan villamos hálózatokból történő ellátás, amelyek feszültség-, frekvencia- stb. tűréshatárai eltérnek a közüzemi hálózattól
- terhek emelésére, amelyek többek között a következő anyagokat tartalmazzák: olvadt fém, sav, radioaktív anyag, vagy olyan ömlesztett áruk, amelyek nem kapcsolódnak szorosan egymáshoz, valamint hasonló helyzetekben
- élelmiszerekkel való érintkezés és hasonló helyzetek esetén
- hajókon és hasonló helyzetekben

Biztonsági utasítások a járműemelőhöz

-A járműemelőt kizárólag a teljes használati utasítás betartásával szabad üzemeltetni.

-A emelőplatformot kizárólag az arra jogosult személyek üzemeltethetik.

-Ellenőrizni kell, hogy a járműemelő és a hozzá tartozó biztonsági és védőberendezések megfelelően vannak-e felszerelve, és hibátlanul működnek-e. A járműemelő megfelel a jelenleg hatályos szabván-

yoknak.

Az üzemeltető felelős az országspecifikus előírások és szabványok betartásáért.

⚠ A készüléket nem szabad használni, ha megsérült, vagy a biztonsági berendezései meghibásodtak. Cserélje ki az elhasználódott és sérült alkatrészeket.

Üzembe helyezés előtt:

A mobil emelőállvány minden használata előtt ellenőrizze annak működőképességét, különös tekintettel a szívárgó hidraulikaolajra, valamint az összes csavar és szelep szoros rögzítésére. A kifolyó olajat alaposan el kell távolítani. Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét. A hidraulikaolajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Gondoskodjon az ártalmatlanításról egy szakosodott javítóműhelyben, vagy forduljon a legközelebbi veszélyes hulladék-gyűjtőhelyhez.

Tartsa tisztán és rendezett állapotban a munkaterületét. A rendetlen munkahelyek és munkapadok növelik a balesetek és sérülések kockázatát.

Használat közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.

Ha figyelmetlenség miatt elterelődik a figyelme, elvezítheti az irányítást a készülék felett.

Kerülje a helytelen testtartást. Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.

⚠ A mobil emelőt soha ne terhelje meg a megadott emelési teherhatárnál nagyobb terheléssel.

Az emelőt mindig szilárd, teherbíró, sík felületre kell állítani.

A terhelés felemelése előtt ellenőrizze, hogy a leeresztőcsavar szorosan le van-e zárva.

Az emelendő járműveket az emelés előtt megfelelően rögzítsék, hogy ne gurulhassanak el.

Figyelje a mobil emelőt és a rakományt, hogy hiba esetén időben reagálhasson.

⚠ Sérülésveszély

Alapvetően tilos a felemelt terhelés alatt tartózkodni.

A felemelt terhet külön támasztókkal is rögzíteni/ alátámasztani kell.

A felemelt járműveken és azok alatt csak akkor szabad dolgozni, ha azok megfelelően vannak rögzítve és alátámasztva, hogy ne borulhassanak fel és ne csúszhassanak el.

Ügyeljen arra, hogy senki ne támaszkodjon egy felemelt járműhöz vagy felemelt rakományhoz.

Soha ne mozgasson terhet a mobil emelőplatform segítségével. A készüléket kizárólag képzett szakemberek javíthatják, és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ezzel biztosítható, hogy a készülék biztonsága megmaradjon.

A nem használt szerszámokat száraz, lehetőleg magas helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni vagy hozzáférhetetlen helyen elhelyezni.

A szállításhoz megfelelő emelőszközöket használjon. A terhet egyensúlyban kell tartani.

Tilos a felemelt terhelés alatt dolgozni, amíg azt megfelelő eszközökkel nem rögzítették.

Maradék kockázatok

Még a helyes használat és az összes biztonsági előírás betartása esetén is fennállhatnak maradék kockázatok.

⚠ A rakomány leengedése közben a végtagok beszorulhatnak. A mobil emelőplatform leengedése közben ne nyúljon az emelőkar alá, és ne lépjen rá.

Viselkedés vészhelyzetben

Végezze el a sérülésnek megfelelő elsősegély-nyújtási intézkedéseket, és a lehető leggyorsabban hívjon szakképzett orvosi segítséget. Óvja meg a sérültet a további károsodásoktól, és helyezze nyugodt helyzetbe. Ha segítséget hív, adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset jellege, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege

Szimbólumok



Figyelem! / Vigyázat!



FIGYELEM – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a használati utasítást.



Viseljen védőkesztyűt!



Acélbetétes biztonsági cipőt kell viselni.



A szerelőemelőt soha ne terhelje meg a megadott emelési terhelésnél nagyobb terheléssel.



Ne álljon a készülékre, és ne próbáljon vele közlekedni.



Védje a nedvességtől. Ne tegye ki a gépet az esőnek.



A dohányzás és a nyílt tűz tilos.



Fagy ellen védje meg



Gyermekektől távol tartandó



Figyelem: botlásveszély!



Gondoskodjon arról, hogy a közelben tartózkodó személyek biztonságos távolságot tartsanak a géptől



Figyelmeztetés a kézsérülésekre / zúzódásokra vonatkozóan



Leengedéskor tilos támasztót vagy rudat használni a jármű alatt.



A súlypont jelentős eltolódása, ami a jármű instabil dőléséhez és leeséséhez vezet.



Tilos az „járművet csak az egyik oldalára támasztani.



Kerülje el a jármű túlzott ringatózását, amíg az az emelőn áll.



Emelés és leengedés közben tartsa távol a kezét és a lábát az X-től, valamint az emelőplatform felfüggesztésétől.



A leengedés során tartsa távol a lábát az emelőplatformtól.



Ha a jármű lezuhanásveszélyben van, tartsa szabadon ezt a területet.



CE megfelelőségi jelölés

Karbantartás

Ne végezzen módosításokat a készüléken. A módosítások nem minősülnek rendeltetésszerű használatnak, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhatnak.

A emelőt havonta tisztítsa meg.

Tisztítsa meg a járműtámasztókat, és kopás esetén cserélje ki őket.

Ellenőrizze az olajszintet leengedett helyzetben. Kizárólag márkás hidraulikaolajat és savmentes kenőanyagokat használjon.

Ezenkívül be kell tartani a részletes használati útmutatóban szereplő utasításokat.

Az ebben az útmutatóban nem leírt javításokat és munkálatokat kizárólag képzett szakemberek végezhetik el.

Kizárólag eredeti kiegészítőket és eredeti pótalkatrészeket használjon.

A készüléket a gyártó utasításainak megfelelően kell karbantartani.

Csak a rendszeresen karbantartott és jól gondozott készülék lehet megfelelő segédeszköz. A karbantartási és gondozási hiányosságok előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethetnek.

A gépet és alkatrészeit ne tisztítsa oldószerrel, gyúlékony vagy mérgező folyadékokkal. A tisztításhoz kizárólag nedves ruhát használjon. Minden mozgó alkatrészt környezetbarát olajjal kenje be.

Szükség esetén a pótalkatrész-listát az interneten, a www.guede.com oldalon találja meg.

Hulladékkezelés

A meghibásodott és/vagy ártalmatlanítandó készülékeket az erre a célra kijelölt újrahasznosító pontokon kell leadni.

A használt olaj környezetbarát ártalmatlanítása.

Garancia

A jótállási idő kereskedelmi használat esetén 12 hónap, fogyasztók számára 24 hónap, és a készülék vásárlásának időpontjától kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyag- vagy gyártási hibákból eredő hibákra vonatkozik. A jótállás keretében történő hibaérvényesítéskor csatolni kell az eredeti, az eladási dátumot tartalmazó vásárlási bizonylatot.

A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatra, például a készülék túlterhelésére, erőszakos beavatkozásra, külső hatások vagy idegen tárgyak által okozott károsodásokra. A használati utasítás be nem tartása és a normál kopás szintén kizárt a jótállásból.

Fontos ügyfél-tájékoztatás

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a visszaküldést – akár a jótállási időn belül, akár azon túl – elvileg az eredeti csomagolásban kell elvégezni. Ezzel a lépéssel hatékonyan elkerülhetők a felesleges szállítási károk és az azok rendezésével kapcsolatos, gyakran vitás helyzetek. Csak az eredeti kartondobozban biztosított a készülék optimális védelme, és így garantálható a zökkenőmentes feldolgozás.

Szolgáltatások

Műszaki kérdései vannak? Panasza van? Pótalkatrészekre vagy használati útmutatóra van szüksége? A Güde GmbH & Co. KG cég honlapján (www.guede.com) a „Szerviz” menüpont alatt gyorsan és bürokrácia nélkül segítünk Önnek. Kérjük, segítsen nekünk abban, hogy segíthessünk Önnek. A reklamáció esetén a készülék azonosításához szükségünk van a sorozatszámra, a cikkszámra és a gyártási évre. Mindezeket az adatokat a típustáblán találja meg.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Karbantartás:

Karbantartási időszak	1 hónap elteltével	3 hónap elteltével	Mind a 3 éve	5 év után
az összes mozgó alkatrészt kenje meg „kenőzsírral	X			
kenje meg az összes csapágycsapot	X			
A hidraulikus rendszer szivárgásmentességének ellenőrzése	X			
Szemrevételezés repedések és korrózió szempontjából	X			
Minden alkatrészt vizuálisan ellenőrizni, és a hibás alkatrészeket kicserélni		X		
Cserélje ki a hidraulikaolajat, és tisztítsa meg a szűrőt			X	
A hidraulikus tömlők cseréje				X

Hibaelhárítás:

Hiba	Hibajavítás
A motor nem működik	Ellenőrizze az áramellátást, beleértve a megszakítót is: Ellenőrizze a kábelek szilárd rögzítését Ellenőrizze a „felső” végálláskapcsolót
A motor nem működik, az emelő nem emel	A megengedett maximális emelési terhelés túllépése Ellenőrizze az olajsűrű állapotát a tartályban -> Mossa ki a szűrőt
A hidraulikus rendszer szivárgásmentességének ellenőrzése	A túlnyomás-biztonsági szelep beállítása helytelen, vagy állandóan nyitott állapotban van A nyomáscsökkentő szelep elszennyeződött, és nem engedi a nyomás felépülését Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét – esetleg túl alacsony
Az emelőplatform nem engedhető le	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e tárgyak a jármű vagy az emelőállvány alatt. Ellenőrizze, hogy a mechanikus biztonsági reteszek ki vannak-e oldva.
Egyéb meghibásodások	Ellenőrizze a csúszófelületek megfelelő kenését

Amennyiben a készülék ennek ellenére meghibásodna, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz

Dane techniczne

Mobilna platforma podnosząca	GMH PRO 3000
Nr artykułu	24336
Nośność	3000 kg
Napięcie zasilania	220 V
Zabezpieczenie	16/C D A
maks. wysokość	1000 mm
min. wysokość wjazdu	110 mm
Szerokość czołowa	460 mm
Wymiary platformy (szer. x dł.)	1778 x 2025 mm
Odległość między szynami jezdny	858 mm
Szerokość szyny jezdnej	460 mm
Rodzaj oleju hydraulicznego	HLP 46 / HLP 32
Waga	490 kg



Z urządzenia należy korzystać dopiero po uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi. Należy zapoznać się z elementami sterującymi oraz prawidłowym sposobem użytkowania urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Należy zachowywać się odpowiedzialnie wobec innych osób.

Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia wobec osób trzecich.

Podnośnikiem samochodowym mogą obsługiwać wyłącznie przeszkolone osoby, sprawne psychicznie i fizycznie, w wieku co najmniej 18 lat. Należy sporządzić protokół z przeszkolenia i instruktażu dotyczącego obsługi podnośnika. Wyjątkiem jest korzystanie z urządzenia przez nieletnich, o ile odbywa się to w ramach kształcenia zawodowego w celu nabycia odpowiednich umiejętności pod nadzorem instruktora.

W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących podłączenia i obsługi urządzenia prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami. Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Podnośnik samochodowy nadaje się wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na zewnątrz! Nie jest przeznaczony do użytku w środowisku zagrożonym wybuchem.

Podnośnik samochodowy może być używany wyłącznie do krótkotrwałego podnoszenia pojazdów. Podnośnika samochodowego nie wolno używać do podnoszenia osób.

Urządzenie to należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie z instrukcją. W przypadku nieprzestrzegania przepisów wynikających z ogólnie obowiązujących regulacji oraz postanowień niniejszej instrukcji producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

Nie należy korzystać z podnośnika samochodowego w następujących okolicznościach:

- w trudnych warunkach (np. w bardzo zimnym lub gorącym klimacie, pod wpływem silnego promieniowania magnetycznego) oraz w podobnych sytuacjach
- w związku z materiałami wybuchowymi, minami itp. oraz w podobnych sytuacjach
- Zasilanie z sieci elektrycznych, w których tolerancje napięcia, częstotliwości itp. odbiegają od tych stosowanych w sieci publicznej
- do podnoszenia ładunków zawierających m.in. następujące materiały: stopiony metal, kwas, materiały radioaktywne lub ładunki sypkie, które nie są ze sobą trwale połączone, oraz w podobnych sytuacjach
- w kontakcie z żywnością i w podobnych sytuacjach
- na statkach i w podobnych sytuacjach

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa związane z podnośnikiem samochodowym

-Podnośnik samochodowy wolno obsługiwać wyłącznie zgodnie z pełną instrukcją obsługi.

-Z podnośnika mogą korzystać wyłącznie upoważnione osoby.

-Należy sprawdzić, czy podnośnik samochodowy oraz związane z nim urządzenia zabezpieczające i ochronne są prawidłowo zainstalowane i działają bez zarzutu.

Podnośnik samochodowy jest zgodny z aktualnie obowiązującymi normami. Operator jest odpowiedzialny za przestrzeganie przepisów i norm obowiązujących w danym kraju.

 Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub jeśli jego elementy zabezpieczające są uszkodzone. Należy wymienić zużyte i uszkodzone części.

Przed uruchomieniem:

Przed każdym użyciem mobilnego podnośnika należy sprawdzić jego sprawność, zwracając szczególną uwagę na wycieki oleju hydraulicznego oraz prawidłowe dokręcenie wszystkich śrub i zaworów. Wyciekający olej należy dokładnie usunąć. Należy sprawdzić poziom oleju hydraulicznego. Olej hydrauliczny należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapewnić użycie w specjalistycznym warsztacie naprawczym lub skontaktować się z najbliższym punktem zbiórki substancji niebezpiecznych.

Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości i porządku. Nieuporządkowane stanowiska pracy i stoły warsztatowe zwiększają ryzyko wypadków i urazów.

Podczas użytkowania należy trzymać dzieci i inne osoby z dala od urządzenia.

W przypadku rozproszenia uwagi możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

Należy unikać nieprawidłowej postawy ciała. Należy zadbać o stabilną pozycję i przez cały czas utrzymywać równowagę.

 Nigdy nie należy obciążać mobilnej platformy podnoszącej ponad podany udźwieg.

Podnośnik należy zawsze ustawiać na twardym, nośnym i równym podłożu.

Przed podniesieniem ładunku należy sprawdzić, czy śruba spustowa jest dobrze dokręcona.

W przypadku pojazdów, które mają zostać podniesione, przed podniesieniem należy je odpowiednio zabezpieczyć przed stoczeniem się.

Należy obserwować mobilną platformę podnoszącą oraz ładunek, aby w razie awarii móc zareagować na czas.

Ryzyko odniesienia obrażeń

Zasadniczo zabrania się przebywania pod podniesionym ładunkiem.

Podniesiony ładunek należy dodatkowo zabezpieczyć/podparć za pomocą oddzielnych podpór.

Prace przy i pod podniesionymi pojazdami można wykonywać wyłącznie wtedy, gdy są one odpowiednio zabezpieczone przed przewróceniem się i ześlizgnięciem oraz odpowiednio podparte.

Należy upewnić się, że nikt nie opiera się o podniesiony pojazd lub podniesiony ładunek.

Nigdy nie należy przenosić ładunku za pomocą mobilnej platformy podnoszącej. Naprawy urządzenia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

Narzędzia, które nie są używane, należy przechowywać w suchym miejscu, najlepiej na wysokości, poza zasięgiem dzieci, lub w miejscu niedostępnym dla nich.

Do transportu należy używać odpowiednich urządzeń podnoszących. Ładunek musi być wyważony.

Nie wolno pracować pod podniesionym ładunkiem, dopóki nie zostanie on odpowiednio zabezpieczony.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu i przestrzeganiu wszystkich przepisów bezpieczeństwa mogą nadal występować pewne ryzyka resztkowe.

 **Podczas opuszczania ładunku istnieje ryzyko przyniesienia kończyn.** Podczas opuszczania ruchomej platformy podnoszącej nie wolno chwycić ani stawać pod ramieniem podnoszącym.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej

Należy podjąć niezbędne działania pierwszej pomocy odpowiednie do rodzaju urazu i jak najszybciej wezwać wykwalifikowaną pomoc medyczną. Należy chronić poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i zapewnić mu spokój. Wzywając pomoc, należy podać następujące informacje: 1. Miejsce wypadku, 2. Rodzaj wypadku, 3. Liczba poszkodowanych, 4. Rodzaj obrażeń

Symbole



Ostrzeżenie! / Uwaga!



OSTRZEŻENIE – Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Należy nosić rękawice ochronne!



Należy nosić obuwie ochronne z stalowymi podnoskami.



Nigdy nie należy obciążać podnośnika montażowego ponad podaną nośność.



Nie wolno stawać na urządzeniu ani próbować na nim jeździć.



Chronić przed wilgocią.
Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu.



Zakaz palenia i używania otwartego ognia.



Chronić przed mrozem



Trzymać z dala od dzieci



Ostrzeżenie o ryzyku potknięcia się



Proszę zadbać o to, aby osoby znajdujące się w pobliżu zachowały bezpieczną odległość od maszyny



Ostrzeżenie dotyczące urazów dłoni / stłuczeń



Podczas opuszczania zabrania się stosowania podpory lub drążka pod pojazdem



Znaczne przesunięcie środka ciężkości, co powoduje niestabilne przechylenie pojazdu i jego przewrócenie się.



Zabrania się parkowania pojazdu typu „tylko z jednej strony.



Należy unikać nadmiernego kołowania pojazdem, gdy znajduje się on na podnośniku.



Podczas podnoszenia i opuszczania należy trzymać ręce i stopy z dala od elementu X oraz układu zawieszenia podnośnika



Podczas opuszczania podnośnika należy trzymać stopy z dala od niego.



Należy pozostawić wolną przestrzeń, jeśli pojazd grozi upadkiem.



Znak zgodności CE

Konserwacja

Nie należy wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Wszelkie zmiany uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem urządzenia i mogą one prowadzić do obrażeń oraz uszkodzeń.

Podnośnik należy czyścić co miesiąc.

Należy czyścić podkładki pod pojazdy i wymieniać je w razie zużycia.

Sprawdzić poziom oleju w pozycji opuszczonej.

Należy stosować wyłącznie markowy olej hydrauliczny i bezkwasowe środki smarne.

Ponadto należy przestrzegać wskazówek zawartych w szczegółowej instrukcji obsługi.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych.

Urządzenie należy konserwować zgodnie z instrukcją mi producenta.

Tylko regularnie serwisowane i dobrze utrzymane urządzenie może być zadowalającym środkiem pomocniczym. Niedociągnięcia w zakresie konserwacji i pielęgnacji mogą prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i obrażeń.

Nie należy czyścić urządzenia ani jego elementów za pomocą rozpuszczalników, łatwopalnych lub toksycznych płynów. Do czyszczenia należy używać wyłącznie wilgotnej szmatki. Wszystkie ruchome części należy nasmarować olejem przyjaznym dla środowiska.

W razie potrzeby listę części zamiennych można znaleźć w Internecie pod adresem www.guede.com.

Utylizacja

Urządzenia uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji należy dostarczyć do wyznaczonych punktów recyklingu.

Utylizować zużyty olej w sposób przyjazny dla środowiska.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego oraz 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku zgłoszenia wady objętej gwarancją należy dołączyć oryginalny dowód zakupu z datą sprzedaży.

Z gwarancji wyłączone są przypadki niewłaściwego użytkowania, takie jak np. przeciążenie urządzenia, użycie siły, uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi. Z gwarancji wyłączone są również przypadki nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz normalne zużycie.

Ważna informacja dla klientów

Prosimy pamiętać, że zwrot towaru, zarówno w okresie gwarancyjnym, jak i poza nim, powinien zasadniczo odbywać się w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu skutecznie unika się niepotrzebnych uszkodzeń transportowych oraz często spornych kwestii związanych z ich rozstrzygnięciem. Tylko w oryginalnym kartonie urządzenie jest optymalnie chronione, co gwarantuje sprawną obsługę zwrotu.

Serwis

Mają Państwo pytania techniczne? Chcą złożyć reklamację? Potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na stronie internetowej firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w sekcji „Serwis” udzielimy Państwu szybkiej i bezbiurokratycznej pomocy. Prosimy o pomoc, abyśmy mogli Państwu pomóc. Aby w przypadku reklamacji zidentyfikować Państwa urządzenie, potrzebujemy numeru seryjnego, numeru katalogowego oraz roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Konserwacja

Okres konserwacji	Po 1 miesiącu	Po 3 miesiącach	Co 3 lata	Po 5 latach
Wszystkie ruchome elementy nasmarować smarem	X			
nasmarować wszystkie sworznie łożyskowe	X			
Sprawdzić szczelność układu hydraulicznego	X			
Kontrola wzrokowa pod kątem pęknięć i korozji	X			
sprawdzić wzrokowo wszystkie części i wymienić te wadliwe		X		
Wymienić olej hydrauliczny i wyczyścić sito filtracyjne			X	
Wymiana węży hydraulicznych				X

Usuwanie usterek

Usterka	Rozwiązywanie problemów
Silnik nie działa	Sprawdzić doprowadzenie energii elektrycznej wraz z wyłącznikiem zabezpieczającym Sprawdzić, czy kable są prawidłowo podłączone Sprawdzić wyłącznik krańcowy „góra”
Silnik nie działa, podnośnik nie podnosi	Przekroczono dopuszczalny maksymalny ładunek roboczy Sprawdzić stan filtra oleju w zbiorniku -> przepłukać filtr
Sprawdzić szczelność układu hydraulicznego	Zawór bezpieczeństwa nadciśnieniowego jest nieprawidłowo ustawiony lub pozostaje stale otwarty Zawór spustowy jest zanieczyszczony i uniemożliwia wzrost ciśnienia Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego – w razie potrzeby jest zbyt niski
Podnośnika nie da się opuścić	Należy sprawdzić, czy pod pojazdem lub podnośnikiem nie znajdują się żadne przedmioty. Należy sprawdzić, czy mechaniczne blokady bezpieczeństwa są odblokowane.
Inne usterek	Sprawdzić, czy powierzchnie ślizgowe są prawidłowo nasmarowane

Jeśli mimo to urządzenie ulegnie awarii, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta

Datos técnicos

Plataforma elevadora móvil	GMH PRO 3000
N.º de artículo	24336
Capacidad de carga	3 000 kg
Tensión de alimentación	220 V
Cobertura	16/C D A
Altura máxima	1000 mm
Altura mínima de acceso	110 mm
Ancho de entrada	460 mm
Dimensiones de la plataforma (ancho x largo)	1778 x 2025 mm
Distancia entre los carriles de rodadura	858 mm
Ancho de los carriles de rodadura	460 mm
Tipo de aceite hidráulico	HLP 46 / HLP 32
Peso	490 kg



No utilice el aparato hasta que haya leído atentamente y comprendido el manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato. Respete todas las indicaciones de seguridad que figuran en el manual. Compórtese de forma responsable con las demás personas.

El operario es responsable de los accidentes o riesgos que puedan afectar a terceros.

El elevador de vehículos solo puede ser manejado por personas debidamente formadas, aptas física y psíquicamente, y con una edad mínima de 18 años. Se debe elaborar un acta sobre la formación y la instrucción recibidas para el manejo del elevador.

Se considera una excepción el uso por parte de menores cuando dicho uso se realice en el marco de una formación profesional, con el fin de adquirir las habilidades necesarias, bajo la supervisión de un formador.

Si tiene alguna duda sobre la conexión y el funcionamiento del aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para consultarlas en el futuro. Si cede el aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.

Uso previsto

El elevador de vehículos solo es apto para su uso en espacios interiores secos. ¡No debe utilizarse al aire libre! No está diseñado para su uso en entornos con riesgo de explosión.

El elevador de vehículos solo debe utilizarse para elevar vehículos durante un breve periodo de tiempo. El elevador de vehículos no debe utilizarse para elevar a personas.

Este aparato solo debe utilizarse de acuerdo con el uso previsto. En caso de incumplimiento de las disposiciones establecidas en la normativa vigente y de las instrucciones contenidas en este manual, el fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse.

No utilice el elevador de vehículos en las siguientes circunstancias:

- en condiciones adversas (por ejemplo, climas muy fríos o muy calientes, bajo la influencia de una fuerte radiación magnética) y situaciones similares
- en relación con sustancias explosivas, minas, etc., y situaciones similares
- Suministro a través de redes eléctricas en las que las tolerancias de tensión, frecuencia, etc., difieren de las del suministro público
- para la elevación de cargas que contengan, entre otros, los siguientes materiales: metal fundido, ácidos, material radiactivo o mercancías a granel que no estén unidas entre sí de forma fija, así como en situaciones similares
- en contacto con alimentos y situaciones similares
- en barcos y situaciones similares

Instrucciones de seguridad para el elevador de vehículos

-El elevador de vehículos solo debe utilizarse siguiendo al pie de la letra las instrucciones de uso.

-Solo las personas autorizadas pueden manejar la plataforma elevadora.

-Es necesario comprobar que el elevador de vehículos y los dispositivos de seguridad y protección correspondientes estén correctamente instalados y funcionen sin fallos.

El elevador de vehículos cumple con las normas vigentes.

El operador es responsable del cumplimiento de las normas y reglamentos específicos de cada país.

 No se debe utilizar el aparato si está dañado o si los dispositivos de seguridad presentan algún defecto. Sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

Antes de la puesta en servicio:

Antes de cada uso de la plataforma elevadora móvil, compruebe su buen funcionamiento; preste especial atención a posibles fugas de aceite hidráulico y a que todos los tornillos y válvulas estén bien apretados. El aceite derramado debe limpiarse a fondo. Compruebe el nivel de aceite hidráulico. Procure que el aceite hidráulico se elimine de forma respetuosa con el medio ambiente. Asegúrese de que la eliminación la realice un taller especializado en reparaciones o dirijase al punto de recogida de residuos peligrosos más cercano.

Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada. Los puestos de trabajo y los bancos de trabajo desordenados aumentan el riesgo de accidentes y lesiones.

Mantenga a los niños y al resto de personas alejados mientras se utiliza el aparato.

Si se distrae, puede perder el control del dispositivo.

Evita adoptar posturas corporales anómalas. Asegúrate de tener un apoyo firme y mantén el equilibrio en todo momento.

 No sobrecargue nunca la plataforma elevadora móvil por encima de la capacidad de carga indicada.

Coloca siempre la plataforma elevadora sobre una superficie firme, resistente y nivelada.

Antes de levantar la carga, compruebe que el tornillo de purga esté bien cerrado.

En el caso de los vehículos que se vayan a elevar, asegúrelos adecuadamente antes de elevarlos para evitar que se desplacen.

Vigile la plataforma elevadora móvil y la carga para poder reaccionar a tiempo en caso de avería.

Riesgo de lesiones

Está terminantemente prohibido permanecer debajo de la carga elevada.

La carga levantada debe asegurarse o apuntalarse adicionalmente con calzos independientes.

Solo se podrá trabajar sobre y debajo de vehículos elevados si estos están debidamente asegurados y apuntalados para evitar que se vuelquen o se deslicen.

Asegúrese de que nadie se apoye contra un vehículo o una carga elevados.

No mueva nunca una carga con la plataforma elevadora móvil. Haga que su equipo lo repare únicamente personal técnico cualificado y utilizando exclusivamente recambios originales. De este modo se garantiza que se mantenga la seguridad del equipo.

Las herramientas que no se utilicen deben guardarse en un lugar seco, a la mayor altura posible y fuera del alcance de los niños, o bien mantenerse fuera de su acceso.

Utilice dispositivos de elevación adecuados para el transporte. La carga debe estar bien equilibrada.

No está permitido trabajar bajo una carga suspendida mientras esta no esté asegurada mediante los medios adecuados.

Riesgos residuales

Incluso si se utiliza correctamente y se cumplen todas las normas de seguridad, pueden seguir existiendo riesgos residuales.

 **Al bajar las cargas, existe riesgo de que se produzcan aplastamientos en las extremidades.** Al bajar la plataforma elevadora móvil, no se debe meter la mano ni pisar debajo del brazo elevador.

Cómo actuar en caso de emergencia

Aplice las medidas de primeros auxilios necesarias según la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Evite que el herido sufra más daños y manténgalo en reposo. Cuando solicite ayuda, facilite los siguientes datos: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de heridos, 4. Tipo de lesiones. Símbolos



¡Advertencia! / ¡Atención!



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.



¡Utiliza guantes de protección!



Llevar calzado de seguridad con puntera de acero.



No sobrecargues nunca el elevador de montaje por encima de la capacidad de elevación indicada.



No te subas al aparato ni intentes desplazarte con él.



Proteger de la humedad. No exponer la máquina a la lluvia.



Prohibido fumar y encender fuego.



Proteger de las heladas



Mantener fuera del alcance de los niños



Advertencia: peligro de tropiezo



Mantenga a las personas que se encuentren cerca a una distancia de seguridad de la máquina



Advertencia sobre lesiones en las manos / contusiones



Al bajar el vehículo, está prohibido utilizar un soporte o una barra debajo del.



Un fuerte desplazamiento del centro de gravedad, lo que provoca una inclinación inestable del vehículo y su caída.



Está prohibido aparcar el vehículo « » solo por un lado.



Evite balancear excesivamente el vehículo mientras esté sobre el elevador.



Al subir y bajar la plataforma, mantenga las manos y los pies alejados de la X y del sistema de suspensión de la plataforma elevadora



Mantenga los pies alejados de la plataforma elevadora mientras esta desciende.



Mantén despejada esta zona si el vehículo corre peligro de caer.



Marca de conformidad CE

Mantenimiento

No realice modificaciones en el aparato. Las modificaciones se consideran un uso no conforme y pueden provocar lesiones y daños.

Limpiar la plataforma elevadora una vez al mes.
Limpiar las almohadillas de apoyo del vehículo y sustituir las cuando estén desgastadas.
Comprobar el nivel de aceite con la plataforma bajada.
Utilizar únicamente aceite hidráulico de marca y lubricantes sin ácidos.

Además, deben tenerse en cuenta las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones detallado. Las reparaciones y los trabajos que no se describan en este manual solo deben ser realizados por personal técnico cualificado.

Utiliza únicamente accesorios y recambios originales.

El aparato debe someterse a mantenimiento de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Solo un aparato al que se le realice un mantenimiento periódico y se cuide adecuadamente puede ser un recurso útil. Las deficiencias en el mantenimiento y el cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

No limpie la máquina ni sus componentes con disolventes, líquidos inflamables o tóxicos. Para la limpieza, utilice únicamente un paño húmedo. Lubrique todas las piezas móviles con un aceite respetuoso con el medio ambiente.

Si lo necesita, puede consultar la lista de piezas de recambio en Internet en www.guede.com.

Eliminación de residuos

Los aparatos defectuosos o que deban desecharse deben entregarse en los puntos de reciclaje previstos para ello.

Deshacerse del aceite usado de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía

El plazo de garantía es de 12 meses para uso profesional y de 24 meses para particulares, y comienza a partir de la fecha de compra del aparato.

La garantía se aplica exclusivamente a los defectos que se deban a fallos en los materiales o en la fabricación.

Al reclamar un defecto amparado por la garantía, deberá adjuntarse el recibo de compra original con la fecha de venta.

Quedan excluidos de la garantía los usos inadecuados, como, por ejemplo, la sobrecarga del aparato, el uso de la fuerza, los daños causados por factores externos o por cuerpos extraños. El incumplimiento de las instrucciones de uso y el desgaste normal también quedan excluidos de la garantía.

Información importante para los clientes

Tenga en cuenta que, tanto dentro como fuera del plazo de garantía, las devoluciones deben realizarse siempre en el embalaje original. De este modo se evitan eficazmente los daños innecesarios durante el transporte y las disputas que suelen surgir a raíz de ellos. Solo en la caja original estará su dispositivo protegido de forma óptima, lo que garantiza una tramitación sin contratiempos.

Servicio

¿Tiene alguna duda técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita piezas de recambio o un manual de instrucciones? En la página web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de «Servicio», le atenderemos de forma rápida y sin trámites buro-

cráticos. Por favor, ayúdenos a ayudarlo. Para poder identificar su aparato en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, el número de artículo y el año de fabricación. Encontrará todos estos datos en la placa de características.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Correo electrónico: support@ts.guede.com

Mantenimiento:

Período de mantenimiento	Al cabo de un mes	Después de 3 meses	Los tres años de	Después de 5 años
Lubricar todas las piezas móviles con grasa « ».	X			
Engrasar todos los pernos de los cojinetes	X			
Comprobar la estanqueidad del sistema hidráulico	X			
Inspección visual para detectar grietas y corrosión	X			
Revisar visualmente todas las piezas y sustituir las que presenten defectos		X		
Cambiar el aceite hidráulico y limpiar el filtro de malla			X	
Sustitución de las mangueras hidráulicas				X

Solución de problemas:

Avería	Solución de problemas
El motor no funciona	Comprobar el suministro de energía eléctrica, incluido el interruptor de protección . Comprobar que los cables estén bien conectados. Comprobar el final de carrera «arriba»
El motor no funciona, el elevador no se eleva	Se ha superado la carga máxima admisible Comprobar el estado del filtro de aceite en el depósito -> Lavar el filtro
Comprobar la estanqueidad del sistema hidráulico	La válvula de seguridad contra sobrepresión está mal ajustada o permanece abierta de forma permanente La válvula de descarga está sucia y no permite que se acumule presión Comprueba el nivel de aceite hidráulico; puede que sea demasiado bajo
No se puede bajar la plataforma elevadora	Comprueba si hay objetos debajo del vehículo o del elevador. Comprueba que los bloqueos mecánicos de seguridad estén desbloqueados.
Otras averías	Comprobar que las superficies de deslizamiento estén correctamente lubricadas

Si, a pesar de todo, el aparato presentara alguna avería, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente

GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

www.guede.com

